

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет

Кафедра мировой литературы и методики ее преподавания

Картавая Татьяна Николаевна  
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Трансформация библейских мотивов в творчестве Дж. Г. Байрона:  
литературоведческий и методический аспекты (на материале стихотворений  
цикла "Еврейские мелодии" и мистерии "Каин")

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык и  
литература

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ  
Зав. кафедрой мировой литературы и  
методики ее преподавания, доцент, к.ф.н. Липнягова С. Г .  
17.05.2017 Липнягова  
(дата, подпись)

Руководитель  
старший преподаватель кафедры мировой литературы и  
методики ее преподавания Никанорова Т. М.  
Липнягова  
(дата, подпись)  
Дата защиты 20.06.2017

Обучающийся  
Картавая Т.Н.  
20.06.17. Картавая  
(дата, подпись)  
Оценка \_\_\_\_\_ (прописью)

Красноярск 2017

## **Оглавление**

**Ведение.....4-5**

**ГЛАВА 1. ПРЕДПОСЫЛКИ И ПРИЧИНЫ ОБРАЩЕНИЯ ДЖ. Г. БАЙРОНА К БИБЛЕЙСКИМ МОТИВАМ.....6-17**

1.1. Библия в мировой литературе.....6-8

1.2. Специфика восприятия романтиками категории свободы.....9-10

1.3. Особенность изображения героя в произведении писателей и поэтов-романтиков.....11-14

1.4.Понимание Дж. Г. Байроном Библии как литературного и мифологического памятника.....15-17

**ГЛАВА 2 ТРАНСФОРМАЦИЯ БИБЛЕЙСКИХ МОТИВОВ В ЦИКЛЕ СТИХОТВОРЕНИЙ "ЕВРЕЙСКИЕ МЕЛОДИИ" .....18-39**

2.1.Причины обращения Дж. Г. Байрона к теме судьбы еврейского народа.....18-20

2.2.История еврейского народа в Библии.....21-23

2.3.Анализ стихотворений, отражающих судьбу еврейского народа в Библии.....24-31

2.4.Общефилософские стихотворения цикла "Еврейские мелодии".....32-39

**ГЛАВА 3 ТРАНСФОРМАЦИЯ БИБЛЕЙСКИХ МОТИВОВ В МИСТЕРИИ "КАИН" .....40-55**

3.1. Мистерия Дж. Г. Байрона "Каин" (1821) и ранние толкования образа Каина.....40-41

3.2. Сравнительно - сопоставительный анализ сюжетов мистерии Дж. Г. Байрона "Каин" и библейского сюжета об убийстве Каином Авеля.....	42-45
3.3. Система второстепенных образов в мистерии "Каин" .....	46-48
3.4 Образ главного героя мистерии "Каин" и влияние на него Люцифера.....	49-52
3.6. Конфликт в мистерии "Каин" и в библейском сюжете.....	53-55
<b>Заключение.....</b>	<b>56-59</b>
<b>Список литературы.....</b>	<b>60-63</b>
<b>Приложение (методическая составляющая работы).....</b>	<b>64-80</b>

## ВВЕДЕНИЕ

Романтизм, возникший в литературе и в искусстве в первой четверти девятнадцатого века, главным назначением искусства считал воспроизведение глубин человеческого духа. Дж. Г. Байрон, яркий представитель этого направления, создавал необычных героев, титанических личностей, стремящихся к свободе. Некоторые образы героев, а также мотивы и сюжеты произведений поэт заимствовал из Библии, как интересные для осмысления и интерпретации.

В данной работе рассматриваются стихотворения цикла "Еврейские мелодии" (1815-1816), в которых поднимается тема "проклятого народа" и мистерия "Каин" (1821), в которой поэтом трансформируется библейский мотив об убийстве Авеля Каином

Объекты исследования: Библия. Стихотворения цикла "Еврейские мелодии" и мистерия "Каин" Дж. Г. Байрона.

Предметы исследования: преобразование библейских мотивов в произведениях Дж. Г. Байрона (стихотворения цикла "Еврейские мелодии", мистерия "Каин").

Цель работы: проследить интерпретацию библейских мотивов в произведениях Дж. Г. Байрона (стихотворения цикла "Еврейские мелодии", мистерия "Каин").

Исходя из поставленной цели нами сформулированы следующие задачи:

1. Выявить специфику обращения писателей к библейским мотивам, образам и сюжетам как основе произведений.
2. Провести анализ стихотворений цикла "Еврейские мелодии" и проследить, как в них пересматриваются библейские мотивы.

3. Провести сравнительно - сопоставительный анализ мистерии "Каин" и взятого за основу библейского эпизода об убийстве Авеля Каином.

4. Разработать урок, который будет включен в элективный курс "Библейские мотивы в мировой литературе".

Новизна и актуальность работы обусловлена тем, что в России и за рубежом в течение последнего времени в байроноведении ощущался недостаток новых исследований. Последний всплеск интереса к наследию Байрона пришелся на 1988 год — год двухсотлетия со дня рождения поэта. В целом для литературоведения 80-х- начала 90-х была характерна тенденция к подведению итогов длительного изучения творчества поэта. Если на данный момент работ, посвященных анализу мистерии "Каин", достаточно, то к циклу "Еврейские мелодии" исследователи обращаются крайне редко.

В исследовании применяются методы: историко-филологический и сравнительно-сопоставительный.

Теоретической основой исследования являются работы Н.Я. Дьяконовой, А. А. Елистратовой, М. С. Кургинян. Также мы обращались к современным работам: Д. Н. Жаткина и Е. В. Крехтуновой, Е. Н. Михайленко.

Практическая значимость работы заключается в том, что по материалу, представленному в работе, разработаны уроки, которые могут быть включены в элективный курс для 9-11 классов "Библейские мотивы в мировой литературе".

Структура работы: введение, 3 главы, приложение (конспекты уроков элективного курса), заключение и список литературы, состоящий из 45 наименований.

# ГЛАВА 1. ПРЕДПОСЫЛКИ И ПРИЧИНЫ ОБРАЩЕНИЯ ДЖ. Г. БАЙРОНА К БИБЛЕЙСКИМ МОТИВАМ

## 1.1. Библия в мировой литературе

Библия - это не только главная книга христиан, но и источник разнообразных интересных и поучительных историй. Неудивительно, что она издавна интересовала писателей, поэтов, людей искусства именно как настоящий клад сюжетов, послуживших основой гениальным произведениям. Эти сюжеты и мотивы так интересуют писателей и поэтов, потому что затрагивают важнейшие моральные аспекты и темы жизни людей: жизнь и смерть, любовь, предательство, помощь и благодарность, трудолюбие, преступление и наказание, добро и зло и т. д.

Со времени возникновения и по наши дни Библия остаётся одним из мощнейших стимулов для мировой литературы. Причем писатели и поэты обращались к Библии по-разному. Кто-то брал библейские сюжеты в основу произведения, кто-то использовал отдельные образы, мотивы. Иногда это проявлялось явно, а в других случаях - завуалированно. Для прочтения некоторых произведений библейский текст становился основным помощником, без которого сложно, а порой и невозможно понять замысел автора. Писатель мог взять за основу произведения какой-либо сюжет, не менять его структуру, а толковать по-своему. Философская трактовка сюжета зависит от индивидуальных взглядов автора, от жизненной позиции, от его отношения к религии..

Известно, что в каждую эпоху Библия понималась по-разному, в зависимости от того, как людям представлялась модель мира. Например, в эпоху средневековья (IV-XV вв.) религия играла очень важную, даже первостепенную роль в формировании у людей картины мира. Церковь занимала очень высокое положение, она практически находилась у власти.

Библия в те времена была буквально настольной книгой - считалось, что вечная истина дана человеку в священных текстах. Всё, что было написано в Библии не подлежало сомнению. В эпоху "тёмных" веков была написана "Исповедь" Августина Блаженного. Это произведение полностью соответствовало философии людей того времени: Бог-это высшая сила, которая имеет над человеком абсолютную власть, которой человек должен полностью подчиняться.

Совершенно иная философская основа у эпохи Возрождения (XV—XVI в.). Внимание к личности, антропоцентризм (человек - высшая ценность)-основные положения философии этого времени. Человек рассматривался не в союзе с кем-либо или чем-либо, а отдельно, сам по себе. Причем акцент ставится на том, что каждый человек индивидуален, отличен от других, обладает свойственными только ему чертами и особенностями. Человек становится творцом самого себя, он начинает принимать ответственность за собственную судьбу, не надеется на высшие силы. Человек начинал чувствовать свою власть над природой. Именно в этот период появляется такое понятие как "гуманизм"-идеология, направленная к человеку.

В эпоху Просвещения (конец XVII-начало XVIII вв.) основной философской идеей является отрицание всякого божественного откровения. Христианство стало считаться первоисточником ошибок и суеверий. Естественной религией, отождествлённой с моралью, стал деизм. Предполагалось, что Бог лишь сотворил мир, а далее люди стали жить без его вмешательства в их жизнь. Большинство просветителей являлись последователями деизма, хотя были и атеисты (например, Дидро). Вселенная в эпоху Просвещения рассматривалась как машина, Бог - просто создатель этой машины, а человек в конце жизненного пути не получит ни наказания, ни вознаграждения за совершённые им поступки.

Романтизм, возникший в Европе в конце XVIII - начале XIX столетия, был литературным и культурным течением, оставившим не только великолепные

произведения искусства, но и изменившим взгляды и представления людей о многих философских проблемах, важных для каждого человека. Новыми были не только формы произведений, но и способы изображения действительности, герои, проблемы, которые эти произведения затрагивали.

Романтизм- в традиционном, конкретно-историческом значении этого слова - явился как бы высшей точкой антипросветительского движения, прокатившегося по всем европейским странам; его основная социально-идеологическая предпосылка - разочарование в социальном, политическом и научном прогрессе. Общество, сформировавшееся на тот момент, представлялось представителям романтизма бездуховным, состоящим из "обывателей в ночных колпаках". Как известно, романтизм стал следствием разочарования людей в идеях просветительства. Люди возлагали надежды на построение справедливого общества, где была бы важна личность и индивидуальность каждого человека. Наряду с поднятием романтиками на высокий уровень искусства, противопоставлением "людей духа" "людям плоти", отрицанием окружающей действительности, обращением к традициям народа и страны в произведениях, романтиками часто поднималась тема свободы. Это было важно в первую очередь потому, что они страстно защищали свою творческую свободу, возможность выражать мысли, чувства и настроения так, как считают нужным. Романтики полностью отвергали нормативность в эстетике, рационализм в искусстве. Тенденции к атеизму романтизм противопоставляет переосмысление религии.

Поэт и писатель в романтизме - творцы нового мифа, почти равные Богу-творцу. Романтики творили собственные мифы на основе уже имеющихся (в данном случае под мифом понимается библейский сюжет). Обращение романтиков к Библии связано с тем, что представители этого литературного направления как никто другие ценили индивидуальность, личность и свободу.

## **1.2. Специфика восприятия романтиками категории свободы**



Свобода относится к философским категориям. Например, в Философском словаре под редакцией И. Т. Фролова ей дается следующее определение: *"Свобода-способность человека к активной деятельности в соответствии со своими намерениями, желаниями и интересами, в ходе которых он добивается поставленные перед собой целей"*. [37;502-503]

Свобода-это то, что так необходимо каждому человеку. "Люди духа", к которым представители романтизма относили творческих людей (писателей, поэтов, живописцев, музыкантов и т.д.), а следовательно, и себя, не мыслились ими иначе, как люди свободные от общества, от устойчивых, устаревших правил и идеалов, которые были выбраны не по доброй воле, а навязаны. Не случайно даже в лозунге революции "Свобода, Равенство, Братство" свобода стоит на первом месте. Именно свобода гарантирует равноправие и гармонию среди людей.

Для романтизма характерно противопоставление мира филистера (обывателя) миру художника. Мир филистеров - обыденный, неинтересный, в нем все идет по строго заведенному порядку, зависит от власти и денег. Свободы там нет и быть не может. В мире художников всё иначе. Человек в нём - личность, а не машина по добыванию денег. Быть свободным для романтиков - значит свободно мыслить, поступать так, как человек считает нужным.

Можно говорить о герое произведений романтиков как об особом типе личности – человеке сильных страстей и высоких устремлений, несовместимым с обыденным миром. Подобному характеру сопутствуют исключительные обстоятельства. Привлекательными для романтиков становятся фантастика, народные музыка, поэзия, сказания – все, что в течение полутора столетий рассматривалось как низкие жанры, не стоящие внимания. Для романтизма свойственно утверждение свободы, суверенности

личности, повышенное внимание к единичному, неповторимому в человеке, культ индивидуального. Уверенность в ценности человека оборачивается протестом против рока истории. Часто героем романтического произведения становится художник, способный творчески воспринимать действительность. Классицистическое «подражание природе» противопоставлено творческой энергии художника, преображающего реальность. Создается свой, особый мир, более прекрасный и подходящий представителям романтизма, нежели эмпирически воспринимаемая действительность. Именно творчество является смыслом существования, оно представляет собой высшую ценность мироздания.

Центр художественной системы романтизма – личность, а его главный конфликт – столкновение личности и общества. Человек всегда стремился к свободе. Даже первые люди на земле, Адам и Ева, нарушили запрет Бога и вкусили плод с запретного дерева, на какой-то момент почувствовав себя свободными.

В то же время, "освободившийся" герой встречал на своём пути множество препятствий и сложностей, ему было сложно в мире, где его почти никто не понимал и не принимал. "Свободный" романтический герой требовал совершенно иного описания, чем литературный герой эпохи Просвещения. Для того, чтобы объяснить мотивы поступков героя, представители часто обращались к описанию его внутреннего мира, терзаний и переживаний.

### **1.3. Особенности изображения героя в произведении писателей и поэтов-романтиков**

В связи с тем, что романтизм представлял собой совершенно особую философию и способы отображения действительности, "новым" стал и герой произведений. Как говорилось выше, идеалом писателей-романтиков становился "человек духа", который постоянно противопоставлялся "филистеру в ночном колпаке". Противопоставление это проходило по многим параметрам, в том числе и по отношению к свободе и ее восприятию.

Романтический герой — один из художественных образов литературы романтизма. Герой романтизма - исключительная и часто таинственная личность, которая пребывает обычно в исключительных обстоятельствах. Столкновение внешних событий перенесено во внутренний мир героя, в душе которого происходит борьба. В результате такого воспроизведения характера романтизм чрезвычайно высоко поднял ценность личности, неисчерпаемой в своих душевных глубинах, открыл её неповторимый внутренний мир. Человек в романтических произведениях изображён с помощью контраста, антитезы: с одной стороны, он понимается как венец творения, а с другой — как безвольная игрушка в руках судьбы, неведомых и неподвластных ему сил, играющих с его чувствами. Поэтому он часто превращается в жертву своих собственных страстей. Романтический герой одинок. Он или сам бежит из привычного, удобного для других мира, который кажется ему тюрьмой, или же является изгнанником, преступником. В опасный путь его гонит нежелание быть как все, стремление померяться силами. Для романтического героя свобода дороже жизни. Для этого он способен на все, если чувствует внутреннюю правоту. Романтический герой — личность сложная, страстная, внутренний мир её необычайно глубок, бесконечен; это целая вселенная, полная противоречий. Романтиков интересовали все страсти, и высокие и низкие, которые противопоставлялись друг другу. Высокая страсть — любовь во всех ее проявлениях, низкая — жадность, честолюбие, зависть. Низменной материальной практике романтики противопоставляли жизнь духа, в особенности религию,

искусство, философию. Интерес к сильным и ярким чувствам, всепоглощающим страстям, к тайным движениям души – характерные черты романтизма.

Главный персонаж романтиков-"титаническая личность". Под этим подразумеваются внутренняя сила, храбрость, способность выступать и бунтовать одному против сложившейся системы, свободолюбие. Все эти качества проявляются очень ярко.

Типы романтических героев разнятся. Это может быть герой-"художник", то есть творческий человек, видящий в искусстве смысл жизни (таким, например, является студент Ансельм в "Золотом горшке" Гофмана), может быть и герой-бунтарь( как Каин в мистереи Дж. Г. Байрона"Каин"). Герои могут иметь разные характеры, взгляды на мир, но объединяет их то, что они "выпадают" из современного им общества, резко отличаются от него. Стремление быть свободным от общества, нравы которого чужды герою-, и есть стремление к свободе в её глобальном, философском смысле.

Можно говорить о том, что свобода романтического героя проявлялась уже на "географическом" уровне: романтический герой часто был странником, путешественником, например, Чайльд-Гарольд был разочаровавшимся в жизни молодым человеком, который решил с помощью путешествий как-то развеять свою тоску. Однако более важной для представителей была "свобода духа". Изображению романтического героя была свойственна сосредоточенность на раскрытии внутреннего духовного мира личности, притом что роли человека в социально-политической жизни определялось роль менее значимая. Романтическая типизация нередко опиралась на арсенал мифологии (Каин, Прометей, Моисей), прибегает к аллегориям («Королева Маб» Шелли, «Манфред» Байрона). Дж. Г. Байроном был создан особый тип героя. Это герой-бунтарь, бросающий вызов обществу и не боящийся противостоять миру в одиночку. Тип этого героя

стал известен после выхода в свет поэмы «Паломничество Чайльд-Гарольда» (1812—1818).

Все герои произведений Дж. Г. Байрона, например, Каин, Корсар, Прометей - яркие, характерные личности. При этом они являются героями-бунтарями. Им не просто чуждо общество, они бунтуют против системы, встречая непонимание окружающих. Каждый из них отличался от людей своего времени. Герои Дж. Г. Байрона получили название "байронических героев", как отдельного типа личности, в некоторой степени типического. Героем произведений Байрона является обычно бунтарь-отщепенец, отвергающий все порядки собственнического общества. Это - типичный романтический герой; его характеризуют исключительность личной судьбы, несгибаемая воля, трагическая любовь, роковая ненависть. Индивидуалистическая и анархическая свобода является его идеалом. Этих героев лучше всего охарактеризовать словами Белинского, сказанными им о самом Байроне: «Это личность человеческая, возмущившаяся против общего и, в гордом восстании своем, опершаяся на самое себя». [7;30]

Байронический герой стоит вне общества, обособлен, даже противопоставлен ему. Неприятие им правил, установленным обществом, в котором он живёт, приводит к преступлению. Такими же байроническими героями являются, например, Корсар и Чайльд-Гарольд. Это люди, которые не просто не признают общество, они бунтуют против него.

Тип байронического героя тесно связан с таким понятием как "байронизм" и с литературным направлением романтизмом. Байронизм - литературное настроение, представляющее собою один из эпизодов поэзии «мировой скорби». Для байронизма характерны пессимистическая оценка жизни, разочарование в обществе и мире, резкий протест, разлад между героем и обществом.

Байрон, будучи личностью выдающейся, не мог писать о простых, ничем не примечательных людях. Он не мог почерпнуть материал для

вдохновенного пафоса, которым отличались его произведения, в жизни простого частного лица послереволюционной поры. Байрон не хотел погружаться в обыденные мелочи жизни простого человека. Он хотел, чтобы с утратой общественного пафоса личность не потеряла поэтического ореола.

Чтобы создать впечатление исключительности своего героя, поэт часто прибегает к особым композиционным приёмам. События в произведениях развиваются быстро, душевные переживания героев протекают довольно стремительно.

Байрон старается показать своего героя в те минуты, когда он переживает "целый век". В его поэмах действие сосредоточено вокруг "вершины" переживаний или событий, остальное может быть раскрыто в меньшей степени.

Безусловно, байронический герой стремится к свободе, как "физической", так и духовной. Такой герой нёс в себе представление Дж. Г. Байрона о личности, был близок ему самому. В. М. Жирмунский считал, что "центростремительной силой" произведений Дж. Г. Байрона было сосредоточение повествования вокруг личности героя, его внутренних переживаний, которые доминируют над действием, окрашивают собою фабулу и самую обстановку рассказа и вместе с тем путём эмоционального отождествления как бы становятся лирическим выражением внутренней жизни поэта".[14;112] Не случайно отмечается определённое сходство между байроническим героем и его создателем- Дж. Г. Байрон в своих героях представлял своё видение свободы и взгляды на окружающую действительность. Это связано с его особым отношением к религии и Библии.

#### **1.4.Понимание Дж. Г. Байроном Библии как литературного и мифологического памятника**

Эпоха, породившая романтическое движение, пробудила в европейском культурном сознании стремление понять место человека в кардинально изменившемся мире и тем самым способствовала возникновению у романтиков интереса к мифу. Мифология не только предоставила романтикам арсенал укорененных в памяти человечества мотивов и образов, но и снабдила их инструментом, при помощи которого можно было выстроить новую систему духовных ориентиров. Формой и способом романтического художественного мышления можно считать мифотворчество, отразившее потребность романтиков в осмыслении первооснов бытия в предельно обобщенном, мифологизированном виде. Пробуждение национального самосознания, свойственное романтизму, связано и с оживлением интереса к религии.

Интерес Дж. Г. Байрона к Библии не случаен. Библия попала в руки Байрона в самом его детстве. Поэт признавался, что ему еще не исполнилось и восьми лет, а он уже прочел Библию от корки до корки. Причем Новый Завет производил на него впечатление скучного урока, а Ветхий неизменно доставлял удовольствие. Поэт изначально воспринимал её вне религиозного контекста. Байрон хорошо изучил Библию, был большим её знатоком. Новому Завету он предпочитал Ветхий, потому что именно в Ветхом Завете были интересовавшие его сюжеты, которые затем легли в основу его произведений. В течение всей жизни Библия была для Байрона не источником религиозной веры, а памятником литературы и мифологии. Он чётко разграничивал мифологию христианства и его религиозно-догматическую сторону.

Понимание Дж. Г. Байроном Библии во многом зависит от модели мира, которую он представлял действующей. Для него, как для представителя романтизма, на первом месте в этой модели стоял человек, его личность, индивидуальность. Весь окружающий мир должен быть подвластен человеку. Чувства, мысли и переживания человека - на первом месте. Байрон не мог примириться с тем, что кого-то притесняет, лишают свободы. Поэт был очень

свободолюбив, стремился к полной независимости. Этими же чертами он наделял и своих героев.

Байрона не удовлетворяло христианское понимание сущности мира. Вообще проблема религии была для него камнем преткновения в течение всей жизни. Байрон был убежден в том, что вера нужна человеку как необходимое условие душевной гармонии и как основа в мире, который потерял свои устои. Но скептицизм поэта не давал ему возможности обрести веру, ему не удавалось согласовать ее с разумом. Отношение поэта к своей неспособности верить было противоречивым. Н. Я. Дьяконова пишет, "Он осуждал собственное неверие...как душевный изъян, как доказательство нравственной неполноценности. Он желал преодолеть внутренний конфликт между потребностью в вере и религиозным скепсисом". [7; 13-14]

Библейская модель мира связывается в сознании Байрона с существующим реальным миром, социальным порядком и христианской системой ценностей, которая базируется на приоритете веры и духовной несвободе и поэтому она выглядит несостоятельной в глазах поэта - романтика. Именно поэтому Библия рассматривалась поэтом как основа сюжетов для его произведений. Не случаен и выбор самих сюжетов, героев. Эпизод о братоубийстве получает у Дж. Г. Байрона совершенно иную, чем в Библии, трактовку. Байрон переосмыслил положение главного героя. Каин в Библии - однозначно отрицательный персонаж, грешник. Он привлёк внимание Дж. Г. Байрона как раз однозначностью трактовки. Сам поэт склонен был переосмысливать и переоценивать различные явления, в том числе и сюжеты Библии. Каин становится байроническим героем, требующим духовной свободы. В основу цикла "Еврейские мелодии" легла судьба иудейского народа, который был угнетаем врагами.

Тема угнетенных, принуждаемых к чему-либо интересовала Байрона всегда, потому как на этой почве можно было полностью раскрыть тему



свободы. Поэту также было важно осмыслить пути преодоления угнетения целым народом.

## **ГЛАВА 2 ТРАНСФОРМАЦИЯ БИБЛЕЙСКИХ МОТИВОВ В ЦИКЛЕ СТИХОТВОРЕНИЙ "ЕВРЕЙСКИЕ МЕЛОДИИ"**

### **2.1. Причины обращения Дж. Г. Байрона к теме судьбы еврейского народа**

Как говорилось ранее, интерес Байрона к библейской истории иудеев обусловлен вниманием поэта к угнетаемым и поработаемым. Библейская образность этого лирического цикла сама по себе знаменательна как своим содержанием, так и поэтической формой "Еврейские мелодии", конечно, не были обязаны какому-либо частному историко-археологическому интересу Байрона к древней истории еврейского народа как такового. Поэта интересует не столько хронология трагических событий жизни "избранного" народа, сколько интерес к осмыслению их умения противостоять натиску, способности отстаивать свои свободу и веру.

Байрон обратил внимание на образы, поступки персонажей, рассмотрев их в ключе романтизма. В данных произведениях Байрон не стремился концентрироваться вокруг определенного библейского сюжета или эпизода, уделяя основное внимание созданию лёгкого восточного колорита, что привело к созданию совершенно оригинальных по форме и содержанию стихотворений. Единство "Еврейских мелодий" обусловлено не столько библейской тематикой, сколько нравственными и философскими проблемами, поднятыми в нём

Написание цикла "Еврейские мелодии" Байрон начал после знакомства с еврейским композитором Исааком Натаном (1792-1854), который подсказал поэту эту идею. Первые стихотворения цикла «Еврейские мелодии» были написаны в конце 1814 – начале 1815 года. Планировалось, что сборник должен был открываться предисловием о роли музыки в Библии, написанным книготорговцем Робертом Хардингом Эвансом, но впоследствии эта идея была отвергнута. Сборник был впервые опубликован вместе с нотами в двух частях в 1815 и 1816 гг..

Центральной темой "Еврейских мелодий" становится поэтически обобщенная тема исторических судеб поработаемого и страдающего народа. Личный подвиг наполняется общенародным патриотическим смыслом. М. С. Кургинян отмечает: "Мотивы скорби сочетаются в "Еврейских мелодиях" с

верой в величие и могущество человеческого духа". Библейские мифы, заимствованные Дж. Г. Байроном из Ветхого завета оказываются для поэта формой, в которую он облакает свои философские размышления.

Эпический компонент объединяет лирическую составляющую сборника. Поэтом создаются картины национально-освободительных битв, крушения государств, страданий порабощённого народа, который в плену сохраняет мужественность, ненависть к врагу и чувство собственного достоинства.

Байрон пишет о трагичной судьбе "избранного" народа. Поэт выражает угнетённым сочувствие. Мрачный лиризм соединяется в стихотворениях с яркими образами. Байрон придает новое звучание страданиям и надежде еврейского народа в рассеянии, солидаризируется с ним, прославляет его стойкость и оптимизм. Именно эти качества, по мнению поэта, могут лежать в основе выживания евреев в тяжелых условиях и отвоевания права на жизнь в своей собственной стране.

Поэт пишет о твердости евреев в беде, их преданности религии, самопожертвовании. Эти качества, несомненно, вызывают у поэта чувство уважения к народу, оказавшемуся в такой тяжелой и трагичной ситуации, но при этом сохранившему чувство собственного достоинства и гордости. Явно прослеживается в цикле мысль Байрона о несокрушимости народного свободолюбия, которое побеждает скорбные мысли о суетности и трудности жизни. Выражается идея Байрона о том, не всегда человек проигрывает в противоборстве с роком. Человек слаб, но не ничтожен. Байрон верит в то, что человек может бороться, сопротивляться, не оставлять гордость и чувство человеческого достоинства. У личности можно отнять свободу физическую, но не свободу и силу духа.

Прежде чем говорить о том, как отразилась тема судьбы древних иудеев в стихотворениях цикла "Еврейские мелодии", следует кратко упомянуть о древнейшей истории еврейского народа в Библии, так как именно к ней

обращается Дж. Г. Байрон при написании стихотворений цикла "Еврейские мелодии".

## **2.2. Древнейшая история еврейского народа в Библии**

Библейская история еврейского народа охватывает период от появления иудеев на арене истории во времена Авраама как родоначальника еврейского народа до завоевания Иудеи Александром Македонским.

Важнейшими источниками для изучения истории еврейского народа являются Ветхий завет (Священное Писание), сочинения Иосифа Флавия, Филона Александрийского. Еврейская нация сложилась во 2 тыс. до н. э. на территории Ханаана. Родоначальником евреев считается Авраам, чьей родиной была Месопотамия. В Торе (иудейском традиционном религиозном законе) говорится о том, что еврейский народ сформировался в результате Исхода из Египта и принятия Закона у реки Синай.

Предание об Исходе заложено в Пятикнижии ( в книге Исход). Исход-это библейское предание о том, как иудеи после порабощения в Египте по воле Бога были выведены из него. Пребывание иудеев в Египте было крайне тяжелым и мучительным: *«Египтяне с жестокостью принуждали сынов Израилевых к работам и делали жизнь их горькою от тяжелой работы над глиною и кирпичами и от всякой работы полевой»* [Исх. 1:13, 14]. Египетское рабство продолжалось 210 лет и было крайне тяжёлым: *«Сыны Израилевы стонали от работы... вопль их восшел к Богу. И услышал Бог стенание их, и вспомнил Бог завет Свой с Авраамом, Исааком и Иаковом»* [Исх. 2:23–24].

Несмотря на невыносимые условия, численность еврейского народа все увеличивалась. Тогда фараон Египта приказал убивать новорожденных мальчиков, что сделало народ ещё несчастнее. По воле Бога они были выведены из Египта (то есть спасены), но для того, чтобы иудейский народ обрёл прежнюю свободу, Моисею пришлось очень многое сделать. Возле горы Синай им явился Бог и евреями был заключен Завет между Богом и избранным народом (были произнесены Десять Заповедей). Завет заключался в том, что еврейский народ должен соблюдать данные Богом заповеди и беспрекословно ему повиноваться.

Путь к Ханаану, который евреям в последствии всё же удалось завоевать длился сорок лет. За это время на долю еврейского народа выпало множество испытаний. После завоевания Ханаана произошло разделение еврейского народа на двенадцать самостоятельных республик, что ещё более ослабило

его. Евреи подвергались всё новым угнетениям и гонениям, пережить "эпоху судей", во время которой на второй план отошла религия, а её место стали занимать предрассудки и суеверия.

Царь Саул, на которого были возложены надежды на спасение народа, от первоначальной простоты своего правления стал переходить к высокомерному самодержавию, что угрожало основному образу жизни "избранного народа". С правлением царей Давида и Соломона царство расцветало. Однако впоследствии еврейскому народу довелось пережить Ассирийское и Вавилонское пленения

Древняя история евреев заканчивается вполне благополучно: часть евреев возвратилась в Иудею, где ими был восстановлен Храм и возрождён религиозный центр в Иерусалиме, вокруг которого возобновилась государственная и этническая консолидация евреев. Персидские цари официально признали право евреев жить по законам праотцев, запечатлённым в Торе.

Евреи прошли очень трудный путь. Страдания моральные осложнялись физическими мучениями. В цикле Дж. Г. Байрона "Еврейские мелодии": Ассирийское и Вавилонское пленения (насильственное переселение иудеев в Вавилонию) ("У вод вавилонских, печалью томимы..."), смерть царя Давида ("Арфа Давида"), смерть Валтасара ("Видение Валтасара"); упоминается о дочери Иеффая (девятого из израильских судей), о Сауле и его смерти. Дж. Г. Байрон не только упоминал о событиях из истории еврейского народа в Библии, но ещё и выражал своё отношение к ним.

Выбор Байроном мотивов для стихотворений цикла "Еврейские мелодии", непосредственно связанных с судьбой древних иудеев, неизменно соотносится с тем, что волнует его как современника наступления тирании и угнетения. Байрон, следуя Священному Писанию, пишет о вере и преданности ей ("Если б я был неверным, как ты говоришь"). За этим стоит

призыв к сохранению человеческого достоинства и стойкости убеждений. Речь идёт не столько о религиозных, сколько о нравственных принципах.

### **2.3. Отражение Библейской истории еврейского народа в стихотворениях цикла "Еврейские мелодии" Дж. Г. Байрона**

В цикле "Еврейские мелодии" присутствуют стихотворения, в основу которых положены библейские мотивы и эпизоды, затрагивающие судьбу еврейского народа: пленения, гонения, судьбы царей. В некоторых случаях автор трансформирует сюжет, иногда оставляет его без изменений, вводя в стихотворения только средства художественной выразительности (например,

"Видение Валтасара"). В некоторых стихотворениях отсутствует сюжет, внимание уделяется только душевным переживаниям лирических героев (например, "У вод вавилонских, печалью томимы...").

В цикле "Еврейских мелодий" стихотворения, отражающие судьбу "избранного" народа выстроены не в хронологическом порядке. Однако для удобства мы расположим их в порядке описания событий в Библии. В таком случае следует начать со стихотворения "Дочь Иеффая"(пер. Н. Гербеля). В библейском эпизоде Иеффай дал обет, согласно которому, для победы в войне он должен был отдать первое, что увидит у своего дома. По роковой случайности жертвой должна была стать его дочь [Суд. 11:30-40]. Автор трансформирует данный библейский мотив обета и самопожертвования. Стихотворение написано в форме монолога героини, обращённого к ее отцу. Автор использует эту форму для того, чтобы лучше показать мысли и чувства девушки. Стихотворение пронизано героическим пафосом. Тема стихотворения - подвиг, совершенный ради спасения народа. В стихотворении явно прослеживается мысль Байрона о том, что самопожертвование героини не пройдет бесследно для её народа: *"Победу тебе я дала-//Тебя и отчизну спасла"*. [3;162] Идея стихотворения заключается в том, что человек, который ценит свой народ и веру, на всё готов ради свободы, даже на смерть. Он пожертвует своей жизнью ради того, чтобы другие были свободны. Можно сказать, что образ героини является авторским идеалом Байрона: в данном стихотворении образ царской дочери не вызывает жалости, напротив, вызывает восхищение и уважение, ведь девушка осознанно жертвует своей жизнью ради других людей. Это характеризует её как сильную, смелую, волевою личность, имеющую чувство собственного достоинства, долга, любящую и уважающую свой народ. Байрон поэтизирует самопожертвование героини, героизирует её поступок. Для поэта гордость и сила духа - одни из важнейших качеств человека и народа, именно поэтому такими чертами он наделяет героев своих



стихотворений. Обилие восклицаний в стихотворении свидетельствует о решительном настрое героини, о готовности пожертвовать собой. *"Победа - вот сердце моё"*-эту строку можно назвать ключевой в стихотворении. Главное для царской дочери - спасение народа и сохранение его чести.

В стихотворениях, отражающих судьбу иудеев, поэт обращается к образам нескольких царей. Например, Саул представлен сильным и храбрым правителем, готовым погибнуть, но не способным видеть бегство или поражение своего народа: *"Ты, несущий за мною мой лук и мой щит, // Если войско моё от врага побежит, - // То не дай пережить мне тот миг роковой, // Пусть умру я, сражённый твоею рукой"*. [3;167]. Образ царя Давида у Байрона - в первую очередь образ не властителя, а певца, исполнителя красивейших Псалмов. Арфа царя заставляла все в природе стремиться ввысь, становиться лучше.

Очень интересна отсылка Дж. Г. Байрона к образу царя Сеннахерима в стихотворении "Поражение Сеннахериба" (пер. А. Толстого). Это царь вражеского иудеям народа, в борьбе с которым иудеи одержали победу. В стихотворении утверждается идея о том, что даже если враг побеждает физически, он не в силах сломить дух побежденных, не может заставить их отказаться от своих нравственных идеалов. Стихотворение основано на библейском эпизоде. [4Цар. 19]. Полчища ассириян были побеждены не физическим, а нравственным превосходством своих противников: *"И Ассирии вдов слышен плач на весь мир, // И во храме Ваала низвержен кумир, // И народ, не сраженный мечом до конца, // Весь растаял, как снег, перед блеском Творца"* [3;183] В этих строках присутствуют гипербола (*плач на весь мир*). В стихотворении много других средств художественной выразительности, например, присутствует сравнение, где ассирийцы сравниваются со стаей волков, бегущим на стадо овец, а затем с листьями: *"Словно листья дубравные в летние дни, // Ещё вечером так красовались они..."*. [3;183] В третьей строфе стихотворения используется сильная

метафора: поражение ассирийцев объясняется тем, что *"Ангел Смерти над ними крылами взмахнул//И в лицо нечестивых как буря д охнул..."* Эта метафора присутствует и в подлиннике стихотворения: *"For the Angel of Death spread his wings on the blast,// And breathed in the face of the foe as he passed".*[3;183] Метафора используется для того, чтобы во-первых, сделать ещё более устрашающей картину сражения, а во-вторых, показать, что на помощь угнетаемым приходят высшие силы. Интересно, что в библейском тексте также присутствует образ Ангела: *"И случилось в ту ночь: пошел Ангел Господень и поразил в стане Ассирийском сто восемьдесят пять тысяч...."* [4Цар. 19:35]. Сеннахерим в бою поражён не физически, а духовно, так и в Библии: из сражения он выходит живым, а погибает, его убивают сыновья Адрамелех и Шарецер. [4Цар. 19:36-37]

Мысли Байрона о том, что власть, могущество, богатство- ничто не спасёт от судьбы, от высших роковых сил, намеченная Дж. Г. Байроном еще в стихотворении "Саул", находит продолжение в стихотворении "Видение Валтасара". [21;77] (пер. А. Полежаева) Причём сам библейский сюжет из пятой главы книги Пророка Даниила [Дан.5:1-31], взятый за основу стихотворения, не меняется. Он несколько расширяется за счёт средств художественной выразительности. Это стихотворение Красникова Л. В. относит к разряду описательных. Действительно, в стихотворении много глаголов и прилагательных, которые описывают обстановку, царя и действия людей, находящихся на пиру. *"Драгоценный чертог", "торжественный стол", "золотая волна дорогого вина нежит чувства и кровь", "упоен, восхищен царь"*[3;174] - первые строки посвящены описанию пышного убранства. Глаголы, которые автор использовал в этой части стихотворения, говорят о пышном пире: *"царь сидел", "трон блестит и горит"*[3;174] Однако с появлением на стенах странных пугающих надписей, сделанных внезапно появившейся рукой, всё меняется: *"Вдруг -неведомый страх у царя на челе// И унынье в очах..."*, *"умолкает звук лир и весёлых речей"*[3;174]

Причина, по которой Валтасар получил предсказание смерти заключалась в том, что на пиру в качестве кубков использовались священные сосуды, вывезенные из иерусалимского храма. Столько кощунственное отношение к святыням не могло, по мнению автора, остаться безнаказанным. Действие в стихотворении происходит словно на грани яви и сна. Блеск и торжество пира сравниваются с огнем: *"Торжественный трон и блестит, и горит..."*, [3;174] что является одновременно и зловещим символом пожара, гибели, исчезновения. Пророк (в переводе А. Полежаева - молодой еврей) говорит Валтасару, расшифровывая таинственные знаки: *"Монарх, кончил царствовать ты! Град у персов в руках - ныне будешь убит!"* [3;174] Таким образом, в стихотворении выражается идея о том, что Бог придёт на помощь угнетённому народу в то время, когда сами они противостоять врагу не могут.

С 598–582 гг. до н. э. происходило "вавилонское пленение" еврейского народа (то есть насильственное переселение Иудейского царства в Вавилонию). В Библии об этом говорится, указывается иногда даже численность изгнанников. [Иер. 52:28], [2Ц. 24:12–16], [Иер. 52:59], [2Цар. 24:16] и т.д. Этой странице жизни еврейского народа посвящено стихотворение " У вод вавилонских, печалью томимы..." (пер. А. Плещеева). Байрон берёт в качестве основы сюжета стихотворение не какое-то конкретное событие, произошедшее во время пленения и отражённое в Библии, а пишет о чувствах и переживаниях пленников. Это стихотворение наиболее сильно подчеркивает отношение Дж. Г. Байрона к теме пленения и свободы. Идея стихотворения заключается в том, что человек должен сохранять чувство собственного достоинства несмотря ни на что, свобода и сила внутренние, духовные, важнее, чем физические. Евреев, находящихся в плену, жители Вавилона заставляли играть и петь народные песни евреев: *"Играйте и пойте"-враги нам сказали//Нет! Нет! Вавилона сыны не достойны,//Чтоб наши им песни святые звучали; //Рука да отсохнет у тех, кто врагам //На радость ударит хоть раз по*

*струнам!*"[3;182] Пленники отказывались исполнять для врагов святыне для них песни потому, что чувство гордости за свой народ, чувство собственного достоинства и внутренняя свобода были сильнее, чем страх за свою жизнь. Находясь в плену, не имея никаких прав, единственное, чем иудеи могли противостоять врагу - отказаться петь для них свои песни. Несомненно, в этом проявляется огромная сила духа пленных. Несвобода физическая не сломила дух и внутреннюю силу евреев. Враги победили евреев физически, но морально "избранный" народ оказался сильнее своих гонителей. Культура евреев (в данном случае песни) для них свята, она, по их мнению, не должна быть "отдана" кому-либо другому. Стихотворение написано в форме монолога-плача еврейских пленников. Однако этот плач является не столько выражением жалости к самим себе, сколько резким, категорическим отказом, который дают пленники тем, кто их поработил. Очень важными для понимания идеи стихотворения являются следующие строки: *"Свободное нам завещал песнопенье//Солим, как его совершилось паденье"*. [3;182] Эти строки означают, что даже если еврейский народ лишится своего дома, будет поработен и несчастен, внутренне он будет всё равно свободен.

Событие, взятое в качестве основы сюжета стихотворения "На разрушение Иерусалима Титом" (пер. с сайта "Левдо") относится к 70-72 гг. н.э. Во время Иудейской войны римский император Тит разрушил Иерусалим. При этом он проявил большую жестокость по отношению к иудеям. Байрон не описывает конкретный факт разрушения города, а пытается осмыслить то, что чувствует человек из этого разрушенного города, оказавшись в плену. Стихотворение написано в форме монолога одного из таких людей. Лирический герой обращается к разрушенному храму, разговаривает с ним как с важным и дорогим человеком. Храм ассоциируется у пленника с самым ценным - с родным домом, городом: *"Я видел град родной в его последний час"*. Это стихотворение затрагивает не только тему

порабощения еврейского народа и тоски по Родине, но и тему возвращения евреев к Богу: *"Гонимый по земле, отверженный народ, // О наш Отец благой! к тебе склонится снова!"* Символом надежды на счастливое будущее в стихотворении является *"последний луч зари"*, который раньше всегда радовал глаз пленника, играя на стенах храма: *"Бывало, я следил, как склоны одевал // Последний луч зари, истаивая в неге, // И, уходя с вершин, звездой внизу сверкал // На куполе твоём, на золотом ковчеге"*. (пер. с сайта "Левдо") (*On many an eve, the high spot whence I gazed // Had reflected the last beam of day as it blazed; // Will I stood on the height, and beheld the decline // Of the rays from the mountain that shone, on thy shrine.*) Однако теперь этого луча нет, что метафорично отражает отсутствие надежды на спасение и светлое будущее: *"Я снова здесь стою, стою в последний раз, // Но не блестит во мгле луч из-за перевала"* (*But I marked not the twilight beam melting away*). Отсутствие луча говорит не только о том, что город разрушен. Это может символизировать то, что счастливая мирная жизнь евреев закончена, у них нет надежды на светлое будущее. Однако вновь в последней строфе стихотворения звучит протест против врагов: *Нет, варварским богам - не победить, и тот // Не осквернит ковчег, где пре бывал Егова."* Вновь поднимается тема порабощения физического, но не духовного. Пленник верит, что Бог простит народ и вновь примет его под свою защиту.

Последним стихотворением в цикле "Еврейские мелодии", обращенным к судьбе еврейского народа является "Плач Ирода по Мариамне" (пер. П. Козлова). Сокрушаясь о смерти жены, Ирод говорит, что *" Лучший свет Иудеи я с стебля сорвал, // А лишь мне он дарил свою сладость"* [3;178]. В этом стихотворении проявляется мотив скорби и раскаяния в содеянном. За основу стихотворения берется конкретный библейский эпизод, однако автор описывает не произошедшие события, а представляет жестокого по Библии

царя, по указу которого была убита его супруга, раскаивающимся и страдающим.

Таким образом, обращаясь к библейским мотивам как основе некоторых стихотворений цикла, отражающих судьбу иудейского народа, поэт пересматривал данные мотивы в свойственном ему романтическом ключе, ставя на первое место свободу человека и народа. В стихотворениях поэт представил свой взгляд на библейскую историю: для него не столь важна причина, по которой евреи были порабощаемы, угнетаемы и наказаны Богом, сколько последствия угнетения народа, его страдание. В Библии же наказание Бога не может подвергаться сомнению, оно всегда справедливо и заслуженно, тема борьбы там совершенно не затрагивается, а в стихотворениях мотивы сопротивления и борьбы выражены очень явно (например, в стихотворении "У вод вавилонских..." пленные отказываются играть и петь для врагов, оказывая тем самым единственное сопротивление, которое им под силу в данных условиях). В стихотворениях видны последствия наказания, о самой причине автор ничего не упоминает, так как любое ограничение свободы человека кажется поэту заведомо неправильным и недопустимым. Именно по этой причине поэт заведомо не упоминает ничего о причинах страдания народа.

Трансформация библейских мотивов происходит за счёт усиления личностного начала: многие стихотворения написаны от первого лица, что делает их эмоциональными и выразительными ("Дочь Иеффая", "Песнь Саула перед боем", "У вод вавилонских" и др.). Это происходит потому, что поэт погружается в историю, рассматривает ее не "издалека", а сближается с ней, сопереживая героям стихотворений. Иногда победа тех, кто слабее происходит с помощью высших сил ("Поражение Сеннахерима"), к стихиям, к высшей силе обращаются за помощью пленные ("На разрушение Иерусалима Титом"). Этим автор хочет показать, что для победы важны не количество сражающихся, физическая мощь и злость, а сила духа, чувство

собственного достоинства и готовность противостоять духовно даже кажущемуся боле сильным врагу.

#### **2.4. Общефилософские стихотворения цикла "Еврейские мелодии"**

Обращаясь к сборнику Дж. Г. Байрона "Еврейские мелодии", М. С. Кургинян пишет: "Поэт далеко не всегда строго придерживается библейского текста, и многие из лучших "Еврейских мелодий" носят только лёгкий

восточный колорит, а в сущности представляют собой оригинальное по содержанию и по форме произведение. Единство этого замечательного цикла определяется не столько библейской тематикой, сколько поднятыми в нём философскими и нравственными проблемами".[21;76] При этом центральной темой сборника становится поэтическое обобщение исторической судьбы еврейского народа.

По мнению Н. Я. Дьяконовой, представленному в работе "Лирическая поэзия Байрона", помимо стихотворений, обращённых непосредственно к судьбе "избранного" народа в сборник вошли любовные песни, не имеющие отношения к Библии ("Она идёт во всей красе", "Я видал твои слёзы", "Убита в блеске красоты!"), философско - лирические стихотворения (например, "Неспящих солнце! Грустная звезда!"), стихотворения общеполитической направленности ("Всё суета, сказал Учитель").[8;110-111] Однако мы будем придерживаться иной классификации, в силу того, что не видим различия между философско-лирической и общеполитической направленностью стихотворений. Уточним, что провести чёткую тематическую классификацию довольно затруднительно, так как некоторые стихотворения могут сочетать две темы. Например, стихотворение унесла "Убита в блеске красоты!" можно отнести как к стихотворениям о любви, так и к стихотворениям о смерти. Тем не менее, нами выделены следующие подгруппы: философские стихотворения-раздумья о несовершенстве бытия ("Душа моя мрачна", "Всё суета, сказал Учитель", "Мне дух явился"), философские стихотворения о смерти ("О, если там, за небесами...", "Ты кончил жизни путь", "Куда бессмертный дух направит путь") и, соглашаясь с Н. Я. Дьяконовой, стихотворения о любви. Особо мы выделили в структуре цикла стихотворения, которые напрямую не отражают библейские мотивы, а лишь навеяны ими. Конкретные сюжеты поэт трансформирует в личные переживания героев или же описание чего-либо, на первый взгляд, не имеющего отношения к Библии и судьбе еврейского народа, однако из



контекста мы понимаем, что это осмысление автором библейского сюжета. Например, тема гонения отражена в стихотворении "Полагаешь ли ложной ты веру мою?" (пер. с сайта "Левдо"). В этом стихотворении, на наш взгляд, заключены основные воззрения Байрона на тему отношения еврейского народа к вере: *"Проклинаю мой род, мою веру гоня, // Отреченья напрасно ты ждёшь от меня"*. В стихотворении выражается отношение самого поэта к теме свободы и угнетения: человеку не должны быть важны внешние условия, в которых он находится, его вера и сила духа помогут ему преодолеть внешние тяготы. Лирический герой стихотворения настроен довольно воинственно, он выступает даже в роли байронического героя-бунтаря. Он готов спорить и доказывать, что главное в его жизни - вера и всё, что с ним происходит в жизни, происходит не зря, все трудности будут им преодолены. Стихотворение построено на контрасте: лирический герой всё время противопоставляет себя собеседнику: *"Пусть твоей высоты не достоин изгой: // поклоняйся как знаешь, но я за тобой // Не последую. Ты благоденствуй, а я // Сердце Богу вручу: в нём надежда моя"* (пер. с сайта "Левдо"). Противопоставление себя обществу, уход от него - одна из типичных черт байронического героя: *"Благ земных отрешусь - и предамся Творцу."* (пер. с сайта Левдо).

Стихотворение "Газель" (пер. А. Плещеева) посвящено теме гонения и бесприютности еврейского народа: *"Подобны блеклым мы листам, // далеко бурей унесенным... // И где отцы почили, - там // Не опочить нам, утомлённым..."* [3;158] Иудеи сравниваются с листьями, которые унесены бурей на другой край земли, не могут найти себе приют. Они изнурены скитаниями и вынужденной разлукой с домом. В стихотворении представлен образ газели - проворного животного, отличающегося быстротой и лёгкостью и, главное, свободой (подлинник стихотворения *"The wild gazelle"*, то есть дикая газель, обитающая в природе, следовательно, не подчиняющаяся человеку, свободная). Образ газели противопоставляется образу пленного

народа, который может лишь вспоминать о своей родине. В стихотворении ярко виден контраст между свободой и легкостью газели и тяжестью положения людей, вынужденных быть далеко от Родины.

Стихотворение "На берегах Иордана"(пер. с сайта "Левдо") проникнуто уже не мотивами скорби и утраты, а наполнено воинственностью. Стихотворение построено в форме обращения к Богу, содержит риторические вопросы: *"Что же гром твой, о Господи, стит? "Доколе ещё наш Сион оквернять иноверцам?" "Доколе же храм твой пребудет без службы твоей?"* и восклицания: *"Где славы твоей золотые одежды блистали, // Там нет тебя больше, дыхания нет твоего!"* Неизвестно, от чьего лица написано стихотворение, но можно предположить, что к Богу обращается один из порабощённых евреев. Он уже не в силах видеть, как на земле, некогда принадлежащей ему, установили свои порядки враги. И вновь в стихотворении появляется мотив заступничества высших сил: пленник не в состоянии дать отпор врагу самостоятельно, он просит об этом у Бога: *"Во вспышке зарницы явись же, Господь, страстотерцам, // Карающей дланью язычников дерзких развеи!"* (*Oh! in the lightning let thy glance appear; Sweep from his shivered hand the oppressor's spear.*)

Среди стихотворений цикла "Еврейские мелодии" есть и те, которые повествуют о красоте, о прекрасном. Некоторые исследователи соотносят образ героини стихотворения "Она идёт во всей красе..." (пер. С. Маршака) с образом иудейки. Например, этой точки зрения придерживается Т. Л. Дайхин. Байрон поэтизирует образ иудейки, идеализирует его. Стихотворение можно отнести к разряду описательных. В первых строках стихотворения сравнивается со "светлой ночью её страны", то есть её красота является чем-то таинственным, загадочным По мнению исследователя подобное сравнение символизирует покой и гармонию, исключает наличие хаоса. Т. С. Дайхин пишет: "Такой образ исключает хаотичность; в нём душевная щедрость, дарение счастья есть акт, исходящий из самой природы полноты, остающейся

собой лишь в гармонии отдачи-обретения". [6;177] Это подтверждается следующими строками стихотворения: *"Вся глубь небес и звезды все// в её очах заключены, как солнце в утренней росе"*. Однако, несмотря на кажущиеся гармоничность и умиротворение образа мы находим в стихотворении некоторое противоречие образа героини: в глазах девушки *"Прибавить луч иль тень отнять- и будет уж совсем не та..."* Таким образом, в стихотворении гармония и красота мира (день) противопоставлены печали и тревоге (ночь).

К любовной лирике мы относим, вслед за Н. Я. Дьяконовой, стихотворение "Убита в блеске красоты" (пер. В. Левика). Стоит заметить, что его можно отнести и к философских стихотворений о смерти. Вновь за основу не берётся конкретный библейский сюжет, однако мы проводим параллель между этим стихотворением и "Плачем Ирода по Мариамне. Стихотворение пронизано мотивом скорби по умершей возлюбленной и пониманием того, что её уже не вернуть и ничего изменить нельзя: *"Безумец! Разве твой приход смутит могилы сон угрюмый!"*. [3;163]

Размышления о том, что произойдет с душой человека после смерти продолжают в стихотворении "Куда бессмертный дух направит путь" (пер. П. Козлова): *"Куда бессмертный дух направит путь, // когда объемлет холод грудь больную?... Он понесется ль по путям планет, // Сливаясь в их сиянии далёком? // Иль разом он обнимет целый свет, // Обозревая всё духовным оком?"* [3;172] Обилие риторических вопросов в тексте обусловлено попыткой автора понять и представить, что произойдет с душой человека после смерти. Мы считаем, что попытка представить себе жизнь после смерти связана именно с неудовлетворённостью поэта жизнью. Автор гиперболизирует возможности духа человека. Душа представлена как нечто всемогущее, для нее нет преград: *"Невидима, но видящая всё, // Бессмертна, беспредельна, неизменна-// Душа прозреет вдруг, и для нее // Не будет в мире тайны сокровенной"*. [3;172] Стихотворение построено на противопоставлении:

плоть человека умирает, перестаёт существовать, ей отведено на свете лишь определённое время, дух же его вечен. Суетность бессмысленность повседневной жизни по сравнению с тем, что будет после неё - идея этого стихотворения.

Однако о важности достойной жизни поэт говорит в стихотворении-обращении к погибшему герою "Ты кончил жизни путь" (пер. А. Плещеева) В стихотворении утверждается мысль о том, что народ должен помнить своих героев, отдавших за них жизнь. При обращении к этому стихотворению мы проводим некоторую параллель с героическими стихотворениями о евреях. Например, со стихотворением "Саул", в котором царь готов погибнуть за народ, утверждая, что не переживёт бегства воинов. Мотив вечной памяти погибшему герою образует метафора: *"Ты пал! Но кровь твоя течёт не по земле, //а в наших жилах; // Отвагу мощную вдохнуть// Твой подвиг должен в нашу грудь".*[3;166] Погибший герой вдохновил на подвиги оставшихся в живых товарищей. Как и в стихотворениях, посвящённых судьбе еврейского народа, поэт подчёркивает необходимость единства духа народа, необходимость держаться друг за друга, быть сплочёнными. Несмотря на то, что мы условно отнесли это стихотворение к стихотворениям о смерти, уточним, в нём очень сильна героическая тема, воинственный пафос, свойственные стихотворениям "Саул", "Дочь Иеффая". Поэт считает, что, несмотря на то, что путь земной человека не столь важен, как жизнь после смерти, земной путь человека должен быть пройден достойно, так как это отразится на его пути небесном. Так, в стихотворении "Мне дух явился"(пер. с сайта "Левдо") описывается встреча лирического героя с Духом. Это стихотворение связано с Книгой Иова, где говорится о явлении Иову Бога и их диалоге[Иов.; 38-42] Дух упрекает героя в излишней гордости, указывая на недопустимость подобного поведения: *"Ты горд пред богом? Чванишься перед ним, // Пред кем не чист и чистый Серафим?"* Байрон считает, что путь человека на земле краток, человек должен каждый миг помнить о своем

происхождении: *"Из праха создан, в прах вернёшься ты, // Как мотылек прожив до темноты // Лишь день один. // Твой разум слаб и слеп. // Свет мудрости не озарил сей склеп!"* (пер. с сайта "Левдо). Интересно, что в данном стихотворении выражается идея необходимости покорности перед Богом, ведь чаще всего лирические герои Байрона- бунтари, не желающие покоряться. Последние строки стихотворения указывают, на наш взгляд, на то, что бунт должен быть осмыслен, то есть бороться нужно за какую-то идею. Бездумное противостояние всему, что окружает человека, по мнению Байрона, не имеет смысла. Это стихотворение связано с Книгой Иова, где говорится о явлении Иову Бога и их диалоге.

Выделенные нами в отдельную группу философские стихотворения о тщетности бытия несколько различны по смыслу. Например, в стихотворении *"Всё суета, сказал Учитель"* (пер. с сайта "Левдо") утверждается идея о том, что жизнь крайне переменчива и человек, имеющий сегодня всё, завтра может оказаться ни с чем: *"Жизнь услаждала, // Всеми утехами, всеми земными дарами. // Что же теперь? Ничего".*[3;170] Можно по-разному трактовать это стихотворение. С одной стороны, его можно соотнести со стихотворением о вавилонском царевиче (*"Видение Валтасара"*), где царь в одну ночь утратил всё. С другой стороны, можно провести параллель с несчастиями в судьбе еврейского народа: ранее у них была Родина, они были счастливы, но после их порабощением это всё пропало: *"И бесплодно старанье // День отыскать, о котором бы чистое было, // Неомрачѐнное горестью воспоминанье"*.

Мы склонны соотносить это стихотворение с библейскими мотивами о порабощении еврейского народа. Однако помимо мотивов страдания и скорби, присутствующих в ранее описанных в стихотворениях, появляется философское размышление о том, что всё в жизни тщетно, так как может утратиться в один момент. Таким образом, в стихотворении трансформируется мотив пленения еврейского народа, однако в данном

случае через призму переживаний и размышлений лирического героя. Композиционно стихотворение состоит из трёх частей. В первой говорится о былом счастье лирического героя, когда он все имел, был богат. Вторая часть по смыслу противопоставлена первой и рассказывает о постигших героя бедствиях, точнее о том, что он всего лишился. Самой интересной с точки зрения средств художественной выразительности является третья часть, в которой говорится о двух змеях - полевой и той, что у человека в душе. Если полевую можно победить, просто затоптав, то змею, которая у человека в душе, победить сложно, а порой и невозможно. Эту часть стихотворения образует сильная метафора: тоска, скорбь и переживания героя, которые не дают ему спокойно жить, сравниваются со змеёй, опутывающей его сердце: *"Голоса разума тварь эта слушать не станет, // И не смирить ее злобу словами молитвы.// Жало ее, что острее иглы или бритвы, //Нищий твой дух беспрестанно язвит и тиранит"*. Образ змеи, как чего-то страшного и разрушающего сознание и жизнь человека отсылает нас к библейскому эпизоду об искушении Адама и Евы Змием. Будучи хитрым, не любящим людей существом, Змий пытается навредить им, как духовно, так и физически. Говоря о змее полевой, Байрон подчеркивает мысль, что человек, если он силён духом, внутри него царят счастье и гармония, способен преодолеть внешние неблагоприятные обстоятельства. Если же разлад царит в душе героя, внешние трудности ему преодолевать гораздо сложнее. Змея - это метафора, под которой скрываются сомнения и тревоги лирического героя.

О переживаниях и внутренней неуспокоенности героя говорится в стихотворении "Душа моя мрачна" (пер. М. Ю. Лермонтова) Лирический герой в качестве избавления от переживаний хочет использовать музыку, игру на арфе. На наш взгляд, в данном стихотворении прослеживается связь со стихотворением "Разорваны струны". Лирический герой просит певца сыграть для него: *"Скорей певец, скорей! //Вот арфа золотая: //Пускай*

*персты твои, промчавшись по ней, // Пробудят в струнах звуки рая. // И если не навек надежды рок унёс// - Они в груди моей проснутся"*[3;164] Избавлением от переживаний герой видит слёзы, но не радость. Для "напоенного мукой" сердца избавлением будут являться либо звуки арфы, иначе героя ждёт смерть: "... Мне тягостны веселья звуки!//Я говорю тебе, я слёз хочу, певец, Иль разорвётся грудь от муки." [3;164] Музыка в стихотворении олицетворяет собой живительную силу, нечто эфемерное, способное спасти человека.

Общефилософские стихотворения цикла "Еврейские мелодии" проникнуты в основном пафосом трагизма, скоротечности жизни, в которой может всё очень быстро меняться. Однако в стихотворениях присутствует также и вера в лучшее, в то, что если нет гармонии и счастья на земле, то они будут в ином мире. Отталкиваясь от духа Библии, поэт размышляет о смысле жизни, о любви, о смерти. Можно сказать, что общефилософские стихотворения соотносятся с циклом по ассоциативному принципу. Между некоторыми общефилософскими стихотворениями и стихотворениями о судьбе иудейского народа можно провести параллель и обнаружить некоторые мотивные сходства ("Ты кончил жизни путь..." и "Дочь Иеффая", "Убита в блеске красоты" и "Плач Ирода по Мариамне" и др.). Таким образом, можно говорить о том, что общая тематика сборника философская, стихотворения отражают взгляды автора на жизнь и смерть, на любовь, на свободу.

### **ГЛАВА 3. ТРАНСФОРМАЦИЯ БИБЛЕЙСКИХ МОТИВОВ В МИСТЕРИИ "КАИН"**

#### **3.1. Мистерия Дж. Г. Байрона "Каин" (1821) и ранние толкования образа Каина**

В 1821 году Дж. Г. Байрон пишет ещё одно произведение по мотивам Библии. На этот раз за основу поэт берёт эпизод об убийстве Авеля Каином. Однако в мистерии "Каин" появляются персонажи, которые в библейском эпизоде о братоубийстве не задействованы- члены семьи Каина. Это происходит потому, что основой страданий Каина является именно грехопадение его родителей.

Поэт определяет жанр своего произведения как "мистерию", так как ранее так назывались произведения, в основе которых лежал библейский сюжет, который, однако, обычно совершенно не трансформировался.

Причиной обращения поэта к данному библейскому эпизоду является желание переосмыслить его, выразить свою точку зрения на проблему добра и зла в ситуации, которая ранее всегда трактовалась однозначно (Каин признавался отрицательным героем). Многочисленные средневековые мистерии и все последующие драмы вплоть до драмы С. Гесснера "Смерть Авеля", опубликованной в 1758, ставят в центре братоубийство, а не богоборчество, уделяют главным образом внимание поступкам Каина, а не мотивам этих самых поступков, не его переживаниям и душевным терзаниям. Например, в "Агаде" и "Зогаде" Каин выступает как однозначно отрицательный герой. Байрон же показал совершенно иную трактовку образа Каина, а следовательно, и конфликта в библейском эпизоде.

Предисловие к мистерии "Каин" крайне важно для дальнейшего понимания текста и позиции автора. Подтверждая то, что за основу мистерии Байрон берёт библейский мотив, он подчёркивает, что не собирается следовать ранее сложившейся в литературе традиции изображения Каина как грешника, а Авеля- невинной жертвы. Все произведение построено на антитезе. Т.Л. Бабчина замечает: "Каин – мятежник, Каин – глашатай свободной, критической мысли противопоставлен тирану – Богу и его прислужникам на земле: Адаму, Еве и, в первую очередь, брату Авелю" [40;57]. Байрон подводит читателя к мысли о том, что в мистерии будет показана совершенно новая трактовка библейских образов Каина и его семьи, а также представлен



взгляд на сюжет "под другим углом": с точки зрения добра и зла как философских категорий. В предисловии к "Каину" Байрон также указывает на то, что он не следует предшествующим традициям заимствования библейских сюжетов, в частности, поэме С. Гесснера "Смерть Авеля", что его произведение совершенно самобытно, опирается полностью на его размышления и философию.

Байрон пересматривает образ Каина полностью, уделяя огромное внимание внутреннему миру героя. В этом заключается основная трансформация библейского мотива.

Мы называем эпизод о братоубийстве не сюжетом, а именно мотивом, так как считаем, что в данном случае убийство Авеля Каином- это мотив, который, наряду с мотивом богоборчества, изгнания составляет в совокупности сюжет мистерии "Каин". Более того, в мистерии Байрона акцент делается не на мотив братоубийства, а на богоборчество, на внутренний бунт героя, который провоцирует вспышку гнева и непреднамеренное убийство Каином брата.

При сравнительно-сопоставительном анализе мистерии и взятого за основу библейского мотива, необходимо уделить внимание таким характеристикам как сюжет, образы второстепенных персонажей, образ главного героя и конфликт, так как в мистерии "Каин" автор трансформирует каждую из них.

### **3.2. Сравнительно - сопоставительный анализ сюжетов мистерии Дж. Г. Байрона "Каин" и библейского сюжета об убийстве Авеля Каином**

Как нами уже говорилось ранее, в основу сюжета мистерии Дж. Г. Байрона "Каин" лёг библейский мотив об убийстве Каином Авеля, однако, Байрон его значительно трансформировал.

Говоря о сюжете мистерии Дж. Г. Байрона "Каин" необходимо обратиться к взятому за основу сюжету из Библии. Им является история из Первой Книги Моисея (Бытия) 4:3-16.

*"Спустя несколько времени, Каин принес от плодов земли дар Господу, и Абель также принес от первородных стада своего и от тука их. И призрел Господь на Авеля и на дар его, а на Каина и на дар его не призрел. Каин сильно огорчился, и поникло лице его. И сказал Господь [Бог] Каину: почему ты огорчился? и отчего поникло лице твоё? если делаешь доброе, то не поднимаешь ли лица? а если не делаешь доброго, то у дверей грех лежит, он влечет тебя к себе, но ты господствуй над ним. И сказал Каин Авелю, брату своему: [пойдём в поле]. И когда они были в поле, восстал Каин на Авеля, брата своего и убил его. "* [Быт 4:3-8]. Это то, что написано о первом на земле братоубийстве в Библии. Стоит отметить, что в библейском сюжете отсутствуют описания душевных терзаний Каина, размышлений. Мотив убийства Авеля Каином в данном случае - зависть Каина к Авелю. Мотив этот, конечно, не благороден: зависть - одно из самых недостойных чувств человека. Убийство брата Каин совершил осознанно: привёл его в поле, чтобы убить там, подальше от людских глаз. В качестве наказания за свой жестокий поступок Каин был обречён на скитание, никто не смел убить его, он должен был мучиться до конца своих дней:

*"И сказал Господь [Бог] Каину:; когда ты будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя; ты будешь изгнанником и скитальцем на земле. ...за то всякому, кто убьёт Каина, отмститися всемеро. и сделал Господь [Бог] Каину знамение, чтобы никто,*

*встретившись с ним, не убил его. И пошёл Каин от лица Господня и поселился в земле Нод, на восток от Едема". [Быт,4:9-16].*

Наказанием за убийства брата было лишение возможности выращивать что-либо на земле (ведь позавидовал Каин именно тому, что Бог призрел дары не его, а Авеля), при этом никто не мог убить его. По сути, Каин становится отверженным: видя на нём "метку", люди не только не станут его убивать, они, вероятнее всего, к нему не станут даже подходить. После убийства Авеля Каин безоговорочно признавался преступником, которому не было прощения за его преступление.

Можно сказать, что библейский мотив послужил основой мистерии потому, что они раскрывают одну и ту же тему. Сюжет мистерии Дж. Г. Байрона "Каин" шире и глубже за счёт расширения пространства, времени и круга персонажей (например, в мистерии "Каин" присутствует Люцифер, а во взятом за основу библейском сюжете его нет).

Структурно мистерия "Каин" (пер. И. Бунина) состоит из трёх актов, начинается. В первом акте идёт речь о Каине, его семье, члены которой постоянно молятся. В душе Каина уже в этот момент зарождаются сомнения в справедливости и "благости" Господа:

*Каин*

*Мне не о чем молиться.*

*Адам*

*И не за что быть благодарным?*

*Каин*

*Нет".[2,11]*

Во втором акте действующими лицами являются только Каин и Люцифер, передаются их беседы, в ходе которых Каин всё сильнее утверждает в своей правоте. Можно сказать, что второй акт-это "искушение" Каина

Люцифером, попытка склонить его на свою сторону, чтобы доказать Богу свою силу в их непрекращающейся борьбе.

Во время действия третьего акта Каин убивает Авеля. Причем, в отличие от Библии, убийство происходит не умышленно:

Каин

*(поражая Авеля в висок головней, которую схватил  
с жертвенника)*

*Так пусть она и будет жертвой богу!*

*Он любит кровь.[2, 78]*

*(после минутного оцепенения)*

*Прошу тебя. Удар мой был ужасен,*

*Но он ведь не смертелен... Ах, зачем*

*Ты шел ему навстречу?"[2, 78]*

Каин убивает Авеля в ходе спора, поддавшись эмоциям, минутному порыву, не отдавая отчёта в своих действиях, находясь словно бы в состоянии аффекта. В отличие от библейского сюжета, в мистерии "Каин" изгоняет Каина на Господь, а его отец:

"...Адам

*Иди от нас: мы жить не можем вместе.*

*Иди! Оставь усопшего - отныне*

*Я одинок - мы не должны встречаться".[2, 82]*

Каин получает наказание не от Бога, а от людей, родителей, с которыми он жил. Именно они не хотят его видеть больше, так как он совершил убийство ни в чём не повинного Авеля. Ангел, наложивший на Каина клеймо, появляется позже:

*"...Ангел*

*О Каин!*

*...Проклят ты*

*Отныне всей землёю...*

*...Скитальцем бесприютным*

*Ты будешь жить отныне".[2,84]*

Можно сделать вывод о том, что наказание Каин получает одинаковое и в Библии, и в мистерии. Однако о переживаниях и раскаянии Каина в своём поступке в Библии не сказано ничего, тогда как Байрон даёт понять читателю, что Каин раскаивается.

Таким образом, Байрон углубляет и расширяет сюжет мистерии "Каин" посредством включения в него новых героев, образов, внутренних монологов и переживаний Каина, его бесед с Люцифером. Рассмотрим это подробнее.

### 3.3. Система второстепенных образов мистерии "Каин"

Говоря о второстепенных образах мистерии Каин (ими являются Адам, Ева, Авель, Ада и Селла - то есть члены семьи Каина), следует отметить их явное сходство с библейскими персонажами. В частности, мы будем анализировать Образы Авеля, Адама и Евы, так как они имеют непосредственное отношение к раскрытию образа Каина, являясь его антиподами. Байрон в своей мистерии "Каин" уделяет внимание их поведению и образу мыслей для того, чтобы полнее раскрыть образ Каина. Важно отметить, что в мистерии при описании событий, происходящих с Каином, происходит постоянная отсылка к эпизоду, послужившему причиной происходящего. Это изгнание первых людей из Рая

Мы помним, что поддавшись однажды искушению Змия, Адам и Ева были в качестве наказания изгнаны из Рая и вынуждены жить на земле, в гораздо более худших условиях, постоянно трудиться и молиться, хваля Господа и вымаливая у него прощения за свои грехи:

*"...И сказал змей жене: нет, не умрете, но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло. И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел."* [Быт 3;4-6].

Послушав Змия, Ева и Адам ели плоды с запретного дерева. Искушая первых людей, Змий вступал в противоборство с Богом, пытаясь показать ему своё могущество и власть над людьми, что ему и удалось.

Однако это не укрылось от Бога. Он наказал не только Адама и Еву, но и Змия. Тем самым в Библии делается акцент на то, что Господь сильнее всех на земле, сильнее Змия, имеет над ним власть и право карать его:

*"...И сказал Господь Бог змею: за то, что ты сделал это, проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми; ты будешь ходить на чреве твоем, и будешь есть прах во все дни жизни твоей; и вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пяту.[Быт 3;14-20]. Противостояние Бога и Дьявола ( и тех, кто предстаёт в его обличии) - тема, которая будет развиваться в дальнейшем и в Библии, и в сюжетах художественных произведений.*

Виновны были не только Адам и Ева, нарушившие запрет Бога, но и Змий, который искусил их. На Змия было наложено своего рода клеймо, с ним не должно было контактировать ни одно живое существо. В Библии нет подробного описания того, как жили Адам и Ева после того, как их изгнали из Рая. В мистерии "Каин" Байрон уделяет этому не очень большое количество строк, но из них совершенно ясно, как живут и относятся к Богу изгнанные из Рая первые люди.

Адам и Ева смиренно понесли своё наказание, они даже не сомневались, что заслужили его. Это объединяет их образы в Библии и в Мистерии. С первых страниц мистерии "Каин" читатель видит, как они самозабвенно молятся, пытаясь отблагодарить за всё Бога и искупить свой грех:

*"Селла*

*Ты, кто, все благословляя,  
Все сотворив и все любя, дозволил  
Войти в Эдем и погубить нас змию,  
Храни нас впредь! Хвала тебе и слава!"[2,10]*

В этих строках выражено всё: беспрекословное поклонение Богу и почитание его, непоколебимая вера в его силу и мудрость. Целыми днями

родные Каина работают, молятся. Они считают подобный образ жизни единственно верным и даже не представляют, что существует другая жизнь.

Ада и Селла, жёны Каина и Авеля, ведут себя также смиренно, проводят дни в трудах и молитвах, как и родители.

То, что даже герои, не пробовавшие плода, несут наказание за поступок своих предков и считают, что это правильно, говорит о том, насколько великим они считают Бога и насколько ничтожными - себя. То, что Бог создал этот мир, их самих - для них является поводом бесконечно уважать его и даже не допускать мысли, что Бог может быть не прав. Они полностью подчиняют себя его воле, веря в то, что он всегда справедлив и поступит правильно. И то, что грех родителей перешёл им "по наследству", Авеля, Ада и Селла считают справедливым, потому что так решил Бог.

Казалось бы, всё спокойно, их жизнь идёт равномерно и гладко, первые люди смиренно искупают свой грех. Но в этой идиллии присутствует человек, который не разделяет всеобщего преклонения перед Богом, не считает себя в чём-то ему обязанным. Этот герой - Каин.



### 3.4. Образ главного героя в мистерии "Каин" и влияние на него Люцифера

Практически с первых строк мистерии читателю понятно, что Каин не разделяет взглядов своей семьи. Каин не может понять, почему он должен жить такой же жизнью, если ни в чём не виновен:

"Каин

*И это жизнь!*

*Трудись, трудись! Но почему я должен*

*Трудиться? Потому, что мой отец*

*Утратил рай. Но в чём же я виновен?"[2,12]*

Эта строка является ключевой для понимания образа Каина и мотива его поступков. Осознание собственной непричастности к греху родителей приводит его к мысли о том, что он не должен нести за этот грех наказание. Более того, Каин не совсем понимает, в чём виновны его родители:

"Каин:

*Зачем он уступил жене и змию?*

*А уступив, за что страдает? Древо*

*Росло в раю и было так прекрасно:*

*Кто ж должен был им пользоваться?*

*У них на все вопросы*

*Один ответ: "Его святая воля,*

*А он есть благ". Всесилен, так и благ?"[1,13]*

Каин начинает сомневаться в том, что Бог "благ". Ведь то, что он несёт наказание за то, чего не совершал, нельзя назвать благом. Всесильность Бога, по его мнению, заключается в том, что он в состоянии наказать своих рабов, а не в том, чтобы сделать их счастливыми. В начале мистерии Каина нельзя ещё назвать бунтарём: он лишь сомневается, интуитивно чувствует несправедливость и неправильность того, что происходит в его жизни. Для того, чтобы дальше осмыслять происходящее, ему не хватает знаний, опыта.

Ему нужен некий толчок. И тут, в момент душевных сомнений Каина, на его пути встречается Люцифер, который называет себя *"повелителем духов"*[2,13], при этом утверждая, что он знает смертных и сострадает им. Байрон хочет показать, что Бог- недостижимая для смертных величина, могущественная сила, которая наказывает их. Сострадание-то, чего не хватает Каину, его семье, людям вообще. Каин не может поговорить с Богом о том, что волнует его, а Люцифер расположен к разговору с ним. "Повелитель духов" словно бы специально показывает на то, что он близок Каину, не ставит себя выше него:

*"Каин*

*А мы с тобой - кто мы?*

*Люцифер*

*Мы существа,*

*Дерзнувшие сознать своё бессмертье.*

*Взглянуть в лицо всесильному тирану,*

*Сказать ему, что зло не есть добро..." [2,16]*

Люцифер указывает на то, что их с Каином объединяет способность восстать против Бога, что они с Каином, в отличие от его семьи, не боятся "всесильного тирана". Бог, по словам Люцифера, "лишь творит, чтоб без конца творить". Судьба же его творений его не волнует: он руководит ими, наказывает. А Каина интересует, если ли сила, которая не только наказывает, но и дружелюбна по отношению к человеку.

Интересно также то, что эпиграфом к мистерии "Каин" является цитата, взятая из Библии: *"Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал господь бог"*[Быт. 3; 1]. О Змие в мистерии ничего не говорится, о грехопадении Адама и Евы упоминается мельком. Можем провести следующую параллель между змием и Люцифером: змий искушал первых людей на земле, они поддались на его искушение и попробовали плод с запретного дерева. Люцифер, проводя с Каином беседы, после которых Каин всё больше убеждается в неправоте и несправедливости Бога, тоже в

некоторой степени "искушает" его, пытается настроить против Бога, заставить отречься от него и принять сторону Люцифера.

Далее в мистерии Каин и Люцифер постоянно взаимодействуют (кроме третьего акта). Именно благодаря беседам с Люцифером Каин утверждает в своей позиции, что Бог "не благ". Люцифер наталкивает его на мысль о том, что "Бог творит, чтоб разрушать".

*"Каин*

*Я этого не знал ещё, но думал*

*Почти что то же самое... "[2,21]*

Неприятие Бога, бунт против него уже давно созрел в мыслях и душе Каина, просто он не мог выразить свои мысли словами. С помощью Люцифера у него это получилось.

Люцифер преследует не только благородную цель помощи Каину, он хочет склонить его на свою сторону ещё и потому, что этим он докажет Богу своё могущество. Противостояние Бога и Люцифера можно увидеть в следующих строках:

*"Люцифер*

*Ты всё же мой: непоклоненье богу*

*Есть поклоненье мне. "[2, 23]*

Каин жаждет знания, Люцифер помогает ему в этом: он берёт его с собой в бездну пространства, которой владеет. Очень часто темой разговора Каина и Люцифера является тема смерти. Именно тогда Люцифер открывает Каину правду о том, что до этого мира, в котором они сейчас находятся, Бог создавал ещё множество миров, но затем уничтожал их. Это ещё раз подтверждает мысль Каина о том, что Бог жесток и несправедлив, беспощаден по отношению к людям.

То, о чем Каин раньше думал, теперь он может обсуждать с Люцифером. Ими затрагивается философская проблема добра и зла, его интересует, почему он и вся его семья несчастны и зачем вообще "есть в мире зло?" После того, как Каин понимает, что "смерть приводит к чему-нибудь

разумному", он меньше боится её. После того, как Люцифер разговаривает с Каином, тот всё больше приходит к мысли о несправедливости Бога. Люцифер пытался склонить Каина на свою сторону, заставить его отречься от бога. Он рассказывает об уничтоженных Богом мирах, о своем противостоянии Господу, заводит разговор о семье Каина, чтобы показать, насколько они разные.

И тогда Каин начинает бунтовать. Это проявляется в том, что он отказывается совершить сожжение и молитву Творцу, прося Авеля сделать это самому. Его бунт проявляется в том, что он всё-таки соглашается принести Богу жертву, однако вместо молитвы звучит вызов, говоря о том, что Бог любит кровь. Именно тогда он убивает Авеля. Это происходит случайно, но сама способность совершить преступление, по сути, уже является бунтом.

Люцифер больше не появляется в мистерии. Он "вложил" в голову Каину нужные ему мысли и отправил на землю, к семье. Однако основной своей цели- сделать так, чтобы Каин отрёкся от Бога, он не достиг. После того, как Каин убил брата и получил за это наказание, он говорит, что готов умереть, для того, чтобы ожил Абель. Это говорит о том, что Каин признаёт свою вину, ведь его брат не был ни в чём виновен.

Следует сказать о таком важном моменте в характеристике образа Каина, что он относится к типу байронического героя, героя-бунтаря. Он стоит вне общества, обособлен, даже противопоставлен ему. Неприятие им правил, установленным обществом, в котором он живёт, приводит к преступлению. Такими же байроническими героями являются, например, Корсар и Чайльд-Гарольд. Это люди, которые не просто не признают общество, они бунтуют против него.

Бунт против правил, "системы", противопоставление себя обществу; метания, духовные искания, переживания, непокорность, несогласие с мироустройством, мятежная неуспокоенность - всё это черты Каина как байронического героя.

### 3.5. Конфликт в мистерии "Каин" и в библейском эпизоде о братоубийстве

После того, как мы проанализировали образы героев библейского эпизода об убийстве Каином Авеля и мистерии "Каин", можем перейти к анализу конфликта в библейском эпизоде о братоубийстве и конфликту в мистерии "Каин".

Поводом для убийства в Библии стала зависть Каина к Авелю. Бог принял дары Авеля, а дары Каина - нет. Зависть, обида - эти неприятные неблагоприятные низменные толкнули Каина на преступление. Вообще, этот конфликт можно рассматривать как конфликт на бытовой почве. В Библии заметно чёткое противопоставление Каина и Авеля. Условно говоря, Абель воплощает добро, а Каин- зло. Несмотря на то, что "зло", казалось бы, побеждает, Каин получает наказание свыше, от Бога. Так что торжество зла и безнаказанность на Земле, по Библии, невозможно.

Намного глубже конфликт в мистерии "Каин". Каин восстаёт не против Авеля, он восстаёт против Бога. Он не завидует Авелю, более того, Каин сам признаёт, что Абель благочестив, безгрешен и порядочен, "он был угоден богу". Конфликт в мистерии можно отнести к разряду философских. "Всесильность" Бога для Каина не есть его "благость". То, что Бог может всё, ещё не говорит о том, что он добр. Тем более, Каин видит только такую сторону всесильности Бога, как способность наказывать людей за какие-то их поступки. Убийство Каином Авеля - лишь малая часть проявления его бунта против Бога. Авеля вызвал гнев Каина случайно, просто тем, что он относился к Богу иначе, почитал его и поклонялся ему.

Помимо конфликта внешнего, который читатель видит сразу (убийство Каином Авеля, противостояние Люцифера и Бога, заметное из высказываний Люцифера) в мистерии присутствует и конфликт внутренний. Собственно, именно он и является основным, потому как от него идёт линия конфликта внешнего. С одной стороны, Каин видит, как живёт его семья: молитвы,

труды, смирение, беспрекословное повиновение Господу. Кажется, сам он должен жить так же. Но почему-то он не может принять для себя такой образ жизни. Сначала он сам не понимает, почему это происходит. Интуитивное понимание того, что он не просто не хочет, но и не должен жить так, как его семья, а главное, относиться так к жизни и к Богу приводит в дальнейшем к настоящему бунту.

Помимо бунта Каина против Бога в мистерии присутствует также вечное противостояние Бога и Люцифера. И не случайно в столь важный для Каина момент, когда он находится в сомнениях и размышлениях, на его пути встречается именно Люцифер, а не Бог. Задача Люцифера заключается не в том, чтобы помочь Каину разобраться в себе, а в том, чтобы Каин отрекся от Бога. С помощью разговоров, ответов на вопросы Каина, Люцифер пытается добиться того, чтобы Каин встал на его сторону. склонив Каина на свою сторону, Люцифер доказал бы Богу своё могущество, способность влиять на людей и, в какой-то степени, управлять ими. Интересен тот факт, что образ Бога Байроном в мистерии не рассматривается совсем. Можно предположить, что тем самым автор хочет показать, что Бог в любом случае сильнее Люцифера, даже без участия Бога человек все равно всегда останется на его стороне.

Разрешается конфликт и в том, и в другом случае одинаково: Каин убивает Авеля, а затем изгоняется из общества и вынужден быть вечным скитальцем, которого никто не может убить. Только в отличие от Библии, в мистерии Дж. Г. Байрона Каин убивает брата не умышленно, а поддавшись приступу неконтролируемого гнева. В библейском сюжете убийство Авеля - это месть Каина брату за то, что тот оказался более удачлив. В Библии изгнание Каина означает то, что ему не место среди людей, потому что он их не достоин. Байрон же, оставляя для Каина такое же наказание, как и в Библии, хочет ещё раз подчеркнуть то, как сильно Каин отличается от членов своей семьи, как непохожи их образы мыслей. Однако жена Каина, Ада, следует за ним.

Значит, возможно возникновение нового поколения людей, разделяющих образ мыслей Каина.

В ходе сравнительно-сопоставительного анализа библейского мотива о братоубийстве и мистерии Дж. Г. Байрона "Каин", пришли к выводу о том, что сюжет и конфликт мистерии намного глубже, чем сюжет и конфликт взятого за основу библейского сюжета. Расширению сюжета и конфликта способствует наличие в мистерии Люцифера-героя, которого нет в библейском сюжете. Основное отличие в системе персонажей заключено в том, что в Библии с Каином разговаривает о преступлении и наказывает его Бог, а в мистерии Бог вообще не присутствует, разговаривает Каин с Люцифером, а наказание ему даёт Ангел.

Схожими остаются образы членов семьи Каина: и в Библии, и в мистерии "Каин" они одинаково послушны, неустанно замаливают грехи, проводят дни в трудах.

Отношение к преступлению Каина в Библии и мистерии совершенно различны. В Библии Каин-злодей, убийца, ему нет прощения. В мистерии "Каин" Байрон намного шире раскрывает образ главного героя, описывая его мысли, искания, переживания. У Байрона Каин- скорее заблудившийся, растерявшийся человек, который ищет справедливость, но в силу отсутствия каких-либо знаний затрудняется это сделать. Дж. Г. Байрон не столь бескомпромиссен к своему герою: Каин может заслужить прощение (открыто в произведении об этом не говорится, но мы можем предположить), потому что он раскаивается. Он не отрёкся от Бога, несмотря на бунт против него.

Таким образом, Каин- сложный, неоднозначный герой, тип которого можно определить как тип героя-бунтаря, байронического героя.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проследив трансформацию библейских мотивов в творчестве Дж. Г. Байрона (на примере цикла стихотворений "Еврейские мелодии" и мистерии "Каин") мы можем сделать следующие выводы:

1. Обращение к библейским сюжетам, мотивам и образам как основе произведений и вообще к Библии обусловлено спецификой эпохи, в которую жили писатели и поэты. В эпоху романтизма было широко распространено заимствование в качестве основы произведений библейских мотивов, сюжетов, образов. Представители романтизма были склонны пересматривать библейские мотивы в ключе антропоцентризма, пристального внимания к внутреннему миру человека, его личности. Дж. Г. Байрон обращался к Библии как источнику мотивов и образов для своих произведений, потому что всегда интересовался Библией, и образы, которые веками трактовались однозначно, ему было интересно переосмыслить, посмотреть на героев с другой стороны, что он и делает в цикле стихотворений "Еврейские мелодии" и мистерии "Каин".

2. В ходе анализа стихотворений цикла "Еврейские мелодии" нами были выделены несколько групп стихотворений:

- Непосредственно отражающие библейские мотивы о судьбе "избранного народа"; (некоторые мотивы трансформируются, некоторые остаются без изменений);
- Отражающие мотивы, связанные с судьбой иудеев не напрямую, но из контекста понятно, что в них поэт обращается к "еврейской теме";
- Философские - о жизни и о смерти;
- Стихотворения о любви.

Обращаясь к библейским мотивам как основе некоторых стихотворений цикла, отражающих судьбу иудейского народа, поэт пересматривал данные мотивы в свойственном ему романтическом ключе, ставя на первое место



свободу человека и народа. В стихотворениях поэт представил свой взгляд на библейскую историю: для него не столь важна причина, по которой евреи были наказаны Богом (несоблюдение заповедей), сколько последствия угнетения народа, его страдание. В Библии же наказание Бога не может подвергаться сомнению, оно всегда справедливо и заслуженно, тема борьбы там совершенно не затрагивается, а в стихотворениях мотивы сопротивления и борьбы выражены очень явно (например, в стихотворении "У вод вавилонских..." пленные отказываются играть и петь для врагов, оказывая тем самым единственное сопротивление, которое им под силу в данных условиях). В стихотворениях видны последствия наказания, о самой причине автор ничего не упоминает, так как любое ограничение свободы человека кажется поэту заведомо неправильным и недопустимым. Именно по этой причине поэт не упоминает о причинах страдания народа.

Трансформация библейских мотивов происходит за счёт усиления личностного начала: многие стихотворения написаны от первого лица, что делает их эмоциональными и выразительными ("Дочь Иеффая", "Песнь Саула перед боем", "У вод вавилонских" и др.). Это происходит потому, что поэт погружается в историю, рассматривает ее не "издалека", а сближается с ней, сопереживая героям стихотворений. Иногда победа тех, кто слабее происходит с помощью высших сил ("Поражение Сеннахерима"), к стихиям, к высшей силе обращаются за помощью пленные ("На разрушение Иерусалима Титом"). Этим автор хочет показать, что для победы важны не количество, физическая мощь и злость, а сила духа, чувство собственного достоинства и готовность противостоять духовно даже кажущемуся более сильным врагу.

Общефилософские стихотворения цикла "Еврейские мелодии" проникнуты в основном пафосом трагизма, скоротечности жизни, в которой может всё очень быстро меняться. Однако в стихотворениях присутствует также и вера в лучшее, в то, что если нет гармонии и счастья на земле, то они

будут в ином мире. Отталкиваясь от духа Библии, поэт размышляет о смысле жизни, о любви, о смерти. Можно сказать, что общефилософские стихотворения соотносятся с циклом по ассоциативному принципу. Между некоторыми общефилософскими стихотворениями и стихотворениями о судьбе иудейского народа можно провести параллель и обнаружить некоторые мотивные сходства ("Ты кончил жизни путь..." и "Дочь Иеффая", "Убита в блеске красоты" и "Плач Ирода по Мариамне" и др.). Таким образом, можно говорить о том, что общая тематика сборника философская, стихотворения отражают взгляды автора на жизнь и смерть, на любовь, на свободу.

3. В мистерии "Каин" Байрон значительно расширил взятый за основу эпизод о братоубийстве, расширил круг героев (в Библии в этой части упоминается Бог, а в мистерии - Люцифер), ввел линию внутренних переживаний и раздумий Каина. Совершенно иную трактовку в мистерии "Каин" получают суть конфликта и мотив убийства. Это связано с тем, что и образ Каина понимается Байроном совершенно иначе. Он уже не просто злодей, преступник и грешник, а человек, который заблудился, ищет справедливость. Если в Библии причиной убийства Каином Авеля становится зависть, то в мистерии убийство происходит случайно, а основной конфликт - внутренний. Взятое за основу описанное в Библии преступление Каина рассматривается теперь ещё и с точки зрения переживаний самого Каина: рассматривается его внутренние переживания, сомнения, размышления. Он не принимает тот порядок, в котором должен жить, не считает его правильным, ведь сам он не совершал преступление, а за грехи родителей отвечать не считает справедливым. Таким образом, в трактовке Байрона образ Каина получает совершенно иное осмысление. Это происходит за счёт того, что помимо внешнего действия в мистерии происходит действие внутреннее: меняется главный герой, его взгляды. В мистерии "Каин" ярко проявляются особенности творчества Байрона, свойственные романтизму:

противопоставление героя-бунтаря обществу, размышления о вечных проблемах, поиск своего пути, совокупность внешнего и внутреннего конфликтов.

Анализируемые нами произведения Дж. Г. Байрона написаны во второй и третий периоды его творчества. Период, в который написаны "Еврейские мелодии", ознаменован появлением "мировой скорби", которая характеризуется неудовлетворённостью человека действительностью, в которой он находится. Мистерия "Каин" написана в "итальянский" период творчества поэта, во время его участия в борьбе за свободу в Италии. Поэт высоко ценил свободу личности, что нашло отражение в сюжетах и героях его произведений. Герои его произведений различны, но чаще всего даже угнетаемые провозглашают протест против рабства и угнетения, не подчиняются своему бедственному положению. В стихотворениях цикла "Еврейские мелодии" и в мистерии "Каин" выражаются идеи Дж. Г. Байрона о личности свободе, утверждается вера в человека и его моральную стойкость. Обращение в первую очередь к внутреннему миру героя, оценка его поступков исходя из оценки его внутреннего состояния- характерные черты творчества Дж. Г. Байрона как яркого представителя романтизма.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Библия. Книги Священного писания Ветхого и Нового Завета. М.: Библейская лига, 2006.-1198 с.
2. Байрон Д. - Г. Избранные произведения. В 2-х т. Т. 2. Поэмы и трагедии; Кефалонский дневник: Пер. с англ./ Сост. и коммент. О. Афоной. - М.: Худож. лит., 1987.-816 с.
3. Байрон Д. - Г. Прометей: [Стихотворения]/Джордж Гордон Байрон; [пер. с англ.]. - СПб.: Амфора. ТИД Амфора; М.: ИД Комсомольская правда, 2012.- 238 с.: ил. - (Серия Великие поэты").
4. Бабчина, Т.Л. Дж.Г. Байрон «Каин» / Т.Л. Бабчина. Рига, 1973.
5. Богословский В. Н. История зарубежной литературы XIX. - М.: Высшая школа, 1991-631 с.
6. Дайхин Т. Л. Образ иудейки в русской литературе второй половины XIX века в фокусе культурной игры, иронии и социальных коллизий. [Текст]// Т. Л. Дайхин. Уральский филологический вестник. Серия: Русская классика: динамика художественных систем. - 2015.-№ 3.-С. 176-185.
7. Дьяконова Н. Я. Байрон: опыт психологического портрета // Великий романтик. Байрон и мировая литература. — М.: Наука, 1991.
8. Дьяконова Н. Я. Лирическая поэзия Байрона. М.: Наука, 1975. -178 с.
9. Дьяконова И. Я. Лондонские романтики и проблемы английского романтизма. — Л.: Издательство ЛГУ, 1970. -232 с.
10. Елистратова, А. А. Байрон, изд. АН СССР, М. 1956.- 236 с.
11. Елистратова, А. А. Дневники и письма Байрона. - В кн.: Байрон. Дневники, письма. М., 1963.

12. Елистратова А. А. Наследие английского романтизма и современность. — М.: Издательство Академии Наук СССР, 1960. - 505 с.
13. Жаткин Д. Н., Крехтунова Е. В. Цикл "Еврейские мелодии" Дж. Г. Байрона в творческой интерпретации Д. Л. Михаловского [Текст] // Д.Н. Жаткин, Е. В. Крехтунова. Вестник бурятского государственного университета. - 2011.-№ 10.-С.102-109.
14. Жирмунский В.М. Байрон и Пушкин. Ленинград: Наука, 1978. — 424 с.
15. Ковалева О.В. Зарубежная литература XIX века. Романтизм. – М.: Оникс, 2005. – 272 с.
16. Коган П. С. Комментарий к «Каину» // Байрон Д. Г. Мистерии. — М.-Л.: Academia, 1933.
17. Котляревский Н. И. Байронизм в его историческом развитии и значении // Д. Г. Байрон. Поли. собр. соч. в 3 томах. - СПб.: Издательство Брокгауз-Ефрон, 1905.
18. Красикова Л.В. О стилистической и лингвопоэтической специфике описательных стихотворений из цикла "Еврейские мелодии" Дж. Г. Байрона [Текст] // Л. В. Красикова. Интеграция образования. - 2015.-№ 2.-С. 109-116.
19. Кривцун О.А. Эстетика. [Текст] /О. А. Кривцун //Учебник. -М.: Аспект Пресс, 2000. - 434 с.
20. Курбонов П. А. Драматическая мистерия Байрона «Каин» (по мотивам Библии и Корана) [Текст] / П. А. Курбонов // Современная филология: материалы междунар. науч. конф. (г. Уфа, апрель 2011 г.). — Уфа: Лето, 2011. -С. 100-103.
21. Кургинян, М. С. Крит.-биограф. очерк ./Джордж Байрон. М. : Гос. издательство художественной литературы [Гослитиздат], 1958 . – 216 с.

22. Кургинян М. С. Путь Байрона-художника. Дж. Г. Байрон. Собрание сочинений в трёх томах, т. 1. М., 1974.
23. Луков В.А. История литературы: Зарубежная литература от истоков до наших дней. – М.: Академия, 2003. – 512 с.
24. Михайленко Е. Н. Особенности романтического мифотворчества Д. Г. Байрона в мистории "Каин" [Текст] // Е. Н. Михайленко. Вестник Башкирского университета . - 2009. - № 3. Т.14.
25. Михальская Н. П. История зарубежной литературы XIX века. – М., 1972
26. Моруа А. Дон Жуан, или Жизнь Байрона / А. Моруа. М., 2000.
27. Николаев А. И. основы литературоведения: учебное пособие для студентов филологических специальностей. - Иваново: ЛИСТОС, 2011.
28. Николукин А. Н.- Литературная энциклопедия терминов и понятий М.: Интелвак, 2001, 1600 с.
29. Пикалов Д. В. Каин и Авель: мифология конфликта // Д. В. Пикалов. Социально-политические науки. - 2013. - № 4. - С. 65-70.
30. Ромм А.С. Дж. Г.Н. Байрон. – Л.; М.: Искусство, 1961. – 139 с
31. Самарин Р.М. Зарубежная литература. – М.: Высш. шк., 1987.
32. Тертерян, И.А. Романтизм / И.А. Тертерян // История всемирной литературы: в 9 т. Т. 6. М., 1989.
33. Тимофеев Л.И., Тураев С.В. Словарь литературоведческих терминов. М., "Просвещение", 1974.
34. Тураев С. В. Байрон в движении времени // Великий романтик. Байрон и мировая литература. М.: Наука, 1991.
35. Тураев С. В. Байрон, немецкие романтики и Гете // Великий романтик. Байрон и мировая литература. — М.: Наука, 1991. — С. 829 с.

36. Усманова Р. Ф. Дж. Г. Байрон [вступительная статья]//Байрон Дж. Г. Собрание сочинений в 4х томах. Т. 1.-М.: Правда, 1981.
- 37.Фролов И.Т., Абрамов А. И. и др.; Философский словарь;. - М.: Республика, 2001. - 719 с.
38. Хализев В. Е. Введение в литературоведение. Литературное произведение// Под ред. Л. В. Чернец. М., 2002.
- 39.Храповицкая Г.Н., Коровин А.В. История зарубежной литературы: Западноевропейский и американский романтизм. – М.: Academia, 2007. – 432 с.
- 40.Чудаков Б. О некоторых художественно-стилистических особенностях лирики Байрона. - "Филологические науки", 1962, № 4. с. 145-157.
- 41.Шпет Г. Примечания к «Каину» // Байрон Д. Г. Мистерии. — М.-Л.: Academia, 1933. С. 374-389.
42. Энциклопедический словарь —Байрон, Джордж-Ноэль-Гордон // СПб.: Брокгауз—Ефрон, 1891. — Т. II. — С. 726—730.

#### **Интернет-источники**

- 43.Богданова О.Ю., Маранцман В.Г. (ред.) Методика преподавания литературы. [Электронный ресурс] URL: <http://www.studfiles.ru/preview/6213302/page:13/>
44. О методических рекомендациях по реализации элективных курсов [Электронный ресурс]: письмо от 04.03.2010 г. № 03-413. Режим доступа: [www.k-obr.spb.ru/downloads/720/Minobrнауки\\_03-413.docx](http://www.k-obr.spb.ru/downloads/720/Minobrнауки_03-413.docx)
- 45.Сайт "Левдо" Режим доступа: <https://www.stihi.ru/2012/03/20/6858>.
- 46.Электронная еврейская энциклопедия[Электронный ресурс].-Электрон. дан. -Иерусалим: 2005. - режим доступа: <http://www.eleven.co.il/>.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Методическая разработка уроков элективного курса "Библейские мотивы в мировой литературе"

Мы считаем целесообразным проведение элективного курса "Библейские мотивы в мировой литературе" в 9-11 классах (желательно в профильных классах). В историко-литературном курсе романтизм изучается в 9 классе. В теории литературы закрепляется понятие о романтизме, закладываются начальные представления о психологизме литературы (на примере произведений В. А. Жуковского, А. С. Пушкина, Н. В. Гоголя).

Нам кажется, что следует провести два урока элективного курса, посвящённых творчеству Дж. Г. Байрона. Первый - по стихотворениям цикла "Еврейские мелодии", второй - по мистерии "Каин". Логично провести урок по стихотворениям цикла "Еврейские мелодии" раньше, так как хронологически мистерия "Каин" следует за "Еврейскими мелодиями".

#### **ЗАНЯТИЕ № 1. Трансформация библейских мотивов в стихотворениях цикла "Еврейские мелодии" Дж. Г. Байрона**

Для рассмотрения на уроке мы предлагаем следующие стихотворения цикла "Еврейские мелодии":

- "Видение Валтасара" (пер. А. Полежаева)
- "Поражение Сеннахерима" (пер. А. К. Толстого)
- "Песнь Саула перед боем" (пер. П. Козлова)
- "У вод вавилонских, печалью томимы" (пер. С. Маршака)

За неделю до проведения первого урока следует дать общее задание учащимся: прочесть стихотворения цикла "Еврейские мелодии" (можно порекомендовать стихотворения в переводах, указанных в работе, так как мы



считаем эти переводы наиболее удачными) и несколько индивидуальных заданий (для мини-групп по 3-4 человека - подготовка мини-исследований):

1) Подготовить сообщение, сопровождающееся презентацией, на тему: "Дж. Г. Байрон: биография и творчество" Заранее обговорить с учащимися, какие аспекты обязательно должны быть рассмотрены в сообщении:

- краткая биография поэта;
- этапы творчества;
- особенности творчества (кратко)

2) Подготовить сообщение, сопровождающееся презентацией, на тему "Английский романтизм" Заранее обговорить с учащимися, какие аспекты обязательно должны быть рассмотрены в сообщении:

- время и причины возникновения романтизма;
- особенности этого направления в Англии (представители)

3) Учащимся в мини-группах (по 2-3 человека) предлагается взять для рассмотрения библейские эпизоды, положенные о основу стихотворений (

- "Видение Валтасара" (пер.А. Полежаева)- [Дан.5:1-31]
- "Поражение Сеннахерима" (пер. А. К. Толстого)- [4Цар. 19:36-37]
- "Песнь Саула перед боем"(пер. П. Козлова)- [1Цар.31:4]
- "У вод вавилонских, печалью томимы" (пер. С. Маршака)- *конкретный эпизод взять сложно, учитель сам рассказывает, что иудеи подверглись пленению.*

4) Нескольких учащихся, которые любят и умеют выразительно читать стихотворения, попросить подготовить выразительное (можно даже наизусть) чтение стихотворений.

Тип урока: урок-изучение истории и теории литературы, библейских мотивов, взятых за основу стихотворений.

Форма урока: анализ художественных произведений с предварительным изучением теории.

Цели урока:

Обучающие: познакомиться с эстетикой романтизма Англии, выявить его основные черты, продолжить знакомство со стихотворениями цикла "Еврейские мелодии".

Развивающие: развивать аналитические способности учащихся (умение следить за трансформацией библейских мотивов в произведении писателя), умение находить и отбирать информацию, выстраивать ответ; развивать культуру речи, умение слушать друг друга, развивать навыки выразительного чтения стихотворений.

Воспитательные: воспитать любовь и интерес к мировому искусству и Библии.

Задачи урока:

- 1) Продолжение знакомства учащихся с библейскими мотивами в мировой литературе.
- 2) Сравнительно-сопоставительный анализ стихотворений цикла "Еврейские мелодии" с библейскими мотивами, взятыми за основу.
- 3) Выразительное чтение стихотворений цикла "Еврейские мелодии"

Класс готовится к уроку соответствующим образом: включается компьютер, проектор. Развешиваются иллюстрации Англии эпохи романтизма, портрет Дж. Г. Байрона В классе перед началом урока и в начале урока играют мелодии еврейского народа. Все это способствует созданию теплой, дружеской атмосферы, перенесению в эпоху романтизма, творческому настроению.

**Ход урока**

1. Организационный момент. (Подготовка к уроку, приветствие друг друга).

2. Мотивация учебной деятельности. Ребята, может быть вы узнаете, музыка какого композитора звучит? В какую эпоху она была написана? Известны ли вам картины? Портрет какого поэта вы видите? Да, это Джордж Гордон Байрон. Сегодня мы поговорим о нём и его замечательных стихотворениях цикла "Еврейские мелодии".

Некоторых из вас я просила помочь мне в проведении сегодняшнего занятия-подготовить сообщение об этом поэте. Все вы читали стихотворения цикла "Еврейские мелодии". Сейчас я попрошу вас написать синквейн. Темы будут немного отличаться:

- Для тех, кто готовил сообщение: "Я все знаю о Байроне! Я удивлюсь, если он..."
- Для тех, кто не готовил сообщение: "Я почти ничего не знаю о Байроне! Но предполагаю, что он..."

После написания отложите, пожалуйста, ваши синквейны. Мы вернемся к ним в конце занятия.

3. Целеполагание. Вспомните, чем вы занимались неделю до нашего занятия? Возможно, вы пока не видите логики между тем, что делали и названием (соответственно, целью и деятельностью) нашего курса. Но очень скоро вы всё поймете! Сегодня мы попробуем проследить, как Дж. Г. Байрон трансформировал библейские мотивы в цикле стихотворений "Еврейские мелодии".

4. Сообщение учащихся.

Выступление тех, кто готовил сообщение о Дж. Г. Байроне и английском романтизме. После выступления вопросы, комментарии, обсуждение.

5. Слово учителя.

Ребята, сейчас я хочу ещё раз вспомнить вместе с вами о том, что такое "мотив"? Как вы помните и понимаете значение этого термина?

В словаре литературоведческих терминов под редакцией Александра Николаевича Николукина даётся такое определение:

**МОТИВ** (позднелат. *motions*—движение) — термин, заимствованный из музыковедения. М. как простейшая повествовательная единица был теоретически обоснован в «Поэтике сюжетов» (1897-1906) А.Н.Веселовского, интересовавшегося по преимуществу повторяемостью М. повествовательных жанрах разных народов как основы «предания», «поэтического языка», унаследованного из прошлого.

Какие мотивы в литературе вы можете назвать? Какие библейские мотивы вам известны?

Сегодня я хочу вам рассказать о судьбе древних иудеев (евреев). Вот что говорится о них в Библии: *"История еврейского народа в Библии охватывает период с двадцатого века до нашей эры до четвёртого века до нашей эры. Библейская история еврейского народа охватывает период от появления евреев на арене истории во времена Авраама как родоначальника еврейского народа, до завоевания Иудеи Александром Македонским.*

*Важнейшими источниками для изучения истории еврейского народа являются Ветхий завет (Священное писание), сочинения Иосифа Флавия, Филона Александрийского. Еврейская нация сложилась во 2 тыс. до н. э. на территории Ханаана. Родоначальником евреев считается Авраам, чьей родиной была Месопотамия. В Торе (иудейском традиционном религиозном законе) говорится о том, что еврейский народ сформировался в результате Исхода из Египта и принятия Закона Торы у реки Синай.*

*Предание об Исходе заложено в Пятикнижии ( в книге Исход). Исход-это библейское предание о том, что евреи были поработены в Египте, а затем*

*по воле Бога были выведены из него: «Египтяне с жестокостью принуждали сынов Израилевых к работам и делали жизнь их горькою от тяжелой работы над глиною и кирпичами и от всякой работы полевой» [Исх. 1:13, 14]. Согласно традиционной точке зрения, египетское рабство продолжалось 210 лет. «Сыны Израилевы стонали от работы... вопль их восшел к Богу. И услышал Бог стонание их, и вспомнил Бог завет Свой с Авраамом, Исааком и Иаковом» [Исх. 2:23–24].*

*Несмотря на невыносимые условия, численность еврейского народа все увеличивалась. Тогда фараон Египта приказал убивать новорожденных мальчиков, что сделало народ ещё несчастнее.*

*По воле Бога они были выведены от туда (то есть спасены), а на Египет была обрушена кара (казни египетские). Возле горы Синай им явился Бог и евреями был заключен Завет между Богом и избранным народом (были произнесены Десять Заповедей). Завет заключался в том, что еврейский народ должен соблюдать данные Богом заповеди и беспрекословно ему повиноваться. Однако обретя долгожданную свободу евреи стали проявлять непокорность и строптивость, а в дальнейшем усомнились вообще в могуществе Бога. В наказание Бог обрёл их на сорокалетнее скитание по пустыне, пока не смену им не придёт народ, который живёт, соблюдая Десять заповедей.*

*Путь к Ханаану, который евреям в последствии всё же удалось завоевать длился сорок лет. За это время на долю еврейского народа выпало множество испытаний. После завоевания Ханаана произошло разделение еврейского народа на двенадцать самостоятельных республик (колен), что ещё более ослабило его. Евреи подвергались всё новым угнетениям и гонениям, пережить "эпоху судей", во время которой на второй план отошла религия, а её место стали занимать предрассудки и суеверия.*

Царь Саул, на которого были возложены надежды на спасение народа, от первоначальной простоты своего правления стал переходить к высокомерному самодержавию, что угрожало основному образу жизни "избранного народа". С правлением царей Давида и Соломона царство расцветало. Однако впоследствии еврейскому народу довелось пережить Ассирийское и Вавилонское пленения Древняя история евреев заканчивается вполне благополучно: часть евреев возвратилась в Иудею, где ими был восстановлен Храм и возрождён религиозный центр в Иерусалиме, вокруг которого возобновилась государственная и этническая консолидация евреев. Персидские цари официально признали право евреев жить по законам праотцев, запечатлённым в Торе.

Евреи прошли очень трудный путь. Страдания моральные осложнялись физическими мучениями. "Избранный" народ был в плену, а после долгожданного освобождения наказан за отказ от соблюдения Заповедей. В цикле Дж. Г. Байрона "Еврейские мелодии": Ассирийское и Вавилонское пленения (Здесь можно показать фрагмент фильма "Вавилонский плен" <https://www.youtube.com/watch?v=4HLSIsUyjcA>) ("У вод вавилонских, печалью томимы..."), смерть царя Давида ("Арфа Давида"), смерть Валтасара ("Видение Валтасара"); упоминается о дочери Иеффая (девятого из израильских судей), о Сауле и его смерти. Дж. Г. Байрон не только упоминал о событиях из истории еврейского народа в Библии, но ещё и выражал своё отношение к ним.

Выбор Байроном мотивов для стихотворений цикла "Еврейские мелодии" неизменно падает на мотивы, связанные с тем, что волнует его как современника наступления тирании и угнетения. Байрон, следуя Священному писанию, пишет о вере и преданности ей "Если б я был неверным, как ты говоришь"). За этим стоит призыв к сохранению человеческого достоинства и стойкости убеждений. Речь идёт не столько о религиозных, сколько о нравственных принципах."

Узнав о судьбе иудеев в Библии вы можете предположить, почему поэт выбрал эти мотивы для основы своих произведений?

*Написание цикла "Еврейские мелодии" Байрон начал после знакомства с еврейским композитором Исааком Натаном (1792-1854), который подсказал ему эту идею. Первые стихотворения цикла «Еврейские мелодии» были написаны в конце 1814 – начале 1815 года. Планировалось, что сборник должен был открываться предисловием о роли музыки в Библии, написанным книготорговцем Робертом Хардингом Эвансом, но впоследствии эта идея была отвергнута. Сборник был впервые опубликован вместе с нотами в двух частях в 1815 и 1816 гг..*

*"Еврейские мелодии" представляли собой попытку хотя бы первоначального обобщения, в поэтической форме, итогов новейшего исторического опыта английского народа и, в более широком смысле, исторического опыта народов Европы. Центральной темой "Еврейских мелодий" становится поэтически обобщенная тема исторических судеб народа, который рвется к свободе и ненавидит своих угнетателей*

Для рассмотрения я предложила вам стихотворения, которые наиболее полно и ярко отражают судьбу древних иудеев в Библии. Сейчас я хочу попросить ребят выразительно прочесть стихотворения.

#### 6.Выразительное чтение учащимися стихотворений.

7 Спасибо, ребята! Итак, с какого стихотворения вы хотели бы начать наш сегодняшний разговор? Какое стихотворение вам наиболее понравилось, как-то заинтересовало? Чем?

Беседа по стихотворениям (примерные вопросы для беседы представлены в таблице № 1). Во время беседы тексты стихотворений выводятся на экран проектора.

8. Подведение итогов урока. Итак, сегодняшний урок был насыщенным и интересным! Спасибо всем вам за работу! Знания, полученные сегодня, пригодятся вам на следующем занятии! Для того, чтобы понять, насколько хорошо вы усвоили материал, я попрошу ответить вас на следующие вопросы (фронтальный опрос):

- 1) Назовите кратко основные особенности творчества Дж. Г. Байрона.
- 2) Какие черты романтизма ярко прослеживаются в творчестве Дж. Г. Байрона?
- 3) Почему поэт обращался к библейским мотивам? Каковы причины выбора этих мотивов?

Теперь пришло время вернуться к вашим синквейнам! Посмотрите на них внимательно! Может быть, вам хочется что-то изменить в них, дополнить?

9. Рефлексия: Теперь давайте поразмышляем немного над нашей сегодняшней работой на занятии:

- 1) Вам понравилось сегодняшнее занятие? Что понравилось больше всего, что показалось особенно важным? Что не понравилось?
- 2) Вы довольны своей работой на уроке?
- 3) Тема довольно непростая и объемная. Может быть, что-то вызвало у вас затруднение, недопонимание?

10. Домашнее задание. К следующему занятию, которое состоится через неделю, прочесть мистерию Дж. Г. Байрона "Каин".в переводе И. Бунина. Мини-группе (2-3 человека) дать задание рассмотреть библейский эпизод о братоубийстве [Быт. 4:3-16]

*Таблица № 1*

<i>Стихотворение</i>	<i>Вопросы</i>
<i>Видение</i>	<i>Выступление мини-группы, рассматривающей данный</i>



<p>Валтасара" (пер.А. Полежаева)</p>	<p><i>библейский эпизод, обсуждение, вопросы, комментарии.</i></p> <p>1) Происходит ли в стихотворении изменение (трансформация) библейского сюжета о Валтасаре?</p> <p>2) Что вы можете сказать об образе Валтасара? Как он описан? С помощью каких средств художественной выразительности? (приведите примеры).</p> <p>3) Меняется ли облик царя в ходе стихотворения? Почему и как?</p> <p>4) В чем, на ваш взгляд, заключается идея стихотворения?</p>
<p>"Поражение Сеннахерима " (пер. А. К. Толстого)</p>	<p><i>Выступление мини-группы, рассматривающей данный библейский эпизод, обсуждение, вопросы, комментарии.</i></p> <p>1) Как бы вы обозначили тему этого стихотворения?</p> <p>2) Каковы герои? За счет чего создаются их образы?</p> <p>3) Как вы считаете, Сеннахерим поражен физически или духовно? (Ответ должен быть выстроен с отсылкой к библейскому эпизоду) Почему происходит такое его поражение?</p> <p>4) Как вам кажется, по мнению поэта страшнее поражение духовное или физическое? Почему?</p>
<p>"Песнь Саула перед боем"(пер. П. Козлова)</p>	<p><i>Выступление мини-группы, рассматривающей данный библейский эпизод, обсуждение, вопросы, комментарии.</i></p> <p>1) Обращение Саула к воинам перед боем названо песней. Почему, как вы считаете?</p> <p>2) Как характеризует царя его просьба к оруженосцу? Разнятся ли они в Библии и в стихотворении? Почему звучит такая просьба?</p> <p>3) Как бы вы обозначили идею стихотворения?</p>
<p>"У вод вавилонских, печалью томимы"</p>	<p>Это стихотворение соотносится в Вавилонским пленением в библейской истории древних иудеев.</p> <p>В Еврейской энциклопедии <u><i>(Электронная еврейская энциклопедия[Электронный ресурс].-Электрон. дан. -Иерусалим:</i></u></p>

<p>(пер. Маршака)</p>	<p>С. 2005. - режим доступа: <a href="http://www.eleven.co.il/">http://www.eleven.co.il/.</a>) об этом рассказывается следующее: <b>Вавилонское пленение - насильственное переселение Навуходоносором</b> <u>Ц</u> значительной части населения Иудейского царства в <u>Вавилонию</u> (где уже находились потомки угнанного в 8 в. до н. э. ассирийцами населения Израильского царства, см. <u>Пленение ассирийское</u>); историческое событие, ставшее поворотным пунктом в развитии еврейского религиозно-национального сознания. Пленение вавилонское — собирательное название серии изгнаний населения Иудеи в правление Навуходоносора; эти изгнания происходили на протяжении 16 лет (598–582 гг. до н. э.) и были карательными мерами в ответ на восстание Иудеи.</p> <p>1) От чьего лица написано стихотворение? Как вам кажется, почему автор прибегает к такой форме? Что он хочет показать этим?</p> <p>2) Как вы охарактеризуете отказ пленных играть для врагов? Почему они отвечают категорическим отказом, ведь это может быть риском для них.</p> <p>3) Как поэт пересмотрел библейскую историю Вавилонского пленения? Почему он решил взглянуть на тему пленения со стороны угнетаемого народа?</p>
-----------------------	--

## ЗАНЯТИЕ № 2. Трансформация библейских мотивов в мистерии Дж. Г. Байрона "Каин"

Тип урока: урок-изучение истории и теории литературы, библейских мотивов, взятых за основу стихотворений.

Форма урока: анализ художественных произведений с предварительным изучением теории.

Цели урока:

Обучающие: Продолжить знакомство учащихся на примере произведений Дж. Г. Байрона с эстетикой английского романтизма, произведениями поэта и библейскими сюжетами, взятыми за основу этих произведений.

Развивающие: развивать аналитические способности учащихся (умение следить за трансформацией библейских мотивов в произведении писателя), умение находить и отбирать информацию, выстраивать ответ; развивать культуру речи, умение слушать друг друга, развивать навыки выразительного чтения стихотворений.

Воспитательные: воспитать любовь и интерес к мировому искусству.

Задачи урока:

- 1) Продолжение знакомства учащихся с библейскими мотивами в мировой литературе.
- 2) Проведение сравнительно - сопоставительного анализа мистерии Дж. Г. Байрона "Каин" с библейским эпизодом о братоубийстве, взятом за основу.

Ход урока:

1.Организационный момент. (Подготовка к уроку, приветствие друг друга). 1 мин.

2.Мотивация учебной деятельности: Включён проектор. На слайд выводится картины (поочередно):

- "Каин и Авель" Тициана Вечеллио (Италия), (1543-1544 гг.);
- "Каин убивает Авеля" Франса Франкена Младшего (Германия) (16 в.);
- "Каин убивает Авеля" Питера Паула Рубенса (Южные Нидерланды), (1608);

- *"Каин убивает Авеля" Мозаика из Монреале (Канада);*
- *Изображение скульптуры "Каин и Авель" (1895, Немецкий исторический музей);*
- *"Смерть Авеля" Андрея Северетникова (Россия) (1999).*

Каким выглядит Каин на всех этих изображениях? Подберите прилагательные, которые подходят для описания его внешнего вида (грозный, пугающий, ужасающий, страшный и т.д.) Какими глаголами можно описать его действия? (стоит, возвышается, убивает и т.д.). Как мы видим, все эти слова имеют ярко выраженную негативную окраску. Как вы считаете, почему у нас создаются такие впечатления при взгляде на эти полотна? Обратите внимание, что мы видим работы живописцев и скульпторов разных стран и эпох. Какие впечатления вызывают эти картины? Я думаю, вы согласитесь, что Каин выглядит пугающим, грозным, безжалостным. От взгляда на картины становится жутко. Как вам кажется, чем это можно объяснить? Возможно, тем, что издавна все деятели искусства видели в Каине однозначно отрицательного героя, грешника?

### 3. Целеполагание.

Сегодня мы рассмотрим мистерию Дж. Г. Байрона "Каин". В ней представлен совершенно иной, чем ранее, взгляд на образ героя и конфликта. Как мы сформулируем цель сегодняшнего занятия? (Проследить трансформацию библейского мотива о братоубийстве в мистерии Дж. Г. Байрона "Каин").

Домашним заданием для вас было прочитать мистерию Дж. Г. Байрона "Каин". Поделитесь, пожалуйста, своими первыми впечатлениями об этом произведении? (ответы учащихся, комментарии, обсуждение).

4. Сообщение учащихся. Выступление тех, кто рассматривал библейский эпизод об убийстве Авеля Каином. Вопросы, комментарии, обсуждение.

5. Слово учителя:

*В 1821 году Дж. Г. Байрон пишет ещё одно произведение по мотивам Библии. На этот раз за основу поэт берёт эпизод об убийстве Авеля Каином. Однако в мистерии "Каин" появляются персонажи, которые в библейском эпизоде о братоубийстве не задействованы- члены семьи Каина. Это происходит потому, что основой страданий Каина является именно грехопадение его родителей.*

*Поэт определяет жанр своего произведения как "мистерию", так как ранее так назывались произведения, в основе которых лежал библейский сюжет, который, однако, обычно совершенно не трансформировался.*

*Причиной обращения поэта к данному библейскому эпизоду является желание переосмыслить его, выразить свою точку зрения на проблему добра и зла в ситуации, которая ранее всегда трактовалась однозначно (Каин признавался отрицательным героем). Многочисленные средневековые мистерии да и все последующие драмы вплоть до драмы С. Гесснера "Смерть Авеля", опубликованной в 1758, ставят в центре братоубийство, а не богоборчество, уделяют главным образом внимание поступкам Каина, а не мотивам этих самых поступков, не его переживаниям и душевным терзаниям. Байрон же показал совершенно иную трактовку образа Каина, а следовательно, и конфликта в библейском эпизоде.*

Теперь, когда вы прослушали сообщение о библейском эпизоде и узнали немного о том, как ранее толковался образ Каина, давайте вместе попробуем разобраться с тем, как поэт трансформировал библейский эпизод, что он изменил и с чем эти изменения были связаны.

## 6. Сравнительно-сопоставительный анализ мистерии "Каин" и взятого за основу библейского эпизода об убийстве Авеля Каином.

Параметры для обсуждения:

- Сюжет;
- Конфликт;
- Образы второстепенных персонажей;

- Образ главного героя.

Вопросы для обсуждения:

- 1) В чём заключаются существенные отличия сюжетов библейского эпизода и мистерии "Каин"? Для чего и за счёт чего автор расширяет сюжет?
- 2) Как вам кажется, для чего так подробно описано поведение второстепенных персонажей мистерии? В чём их отличие от поведения главного героя?
- 3) Как вы понимаете различие внешнего и внутреннего конфликта? Какие типы конфликтов присутствуют в мистерии? Аргументируйте свою точку зрения.
- 4) Каин считается "байроническим героем". Исходя из знаний по теории и эстетике романтизма, попытайтесь сформулировать определение "байронического героя". *Учащиеся отвечают.* Вот что говорится по этому поводу в литературной энциклопедии терминов и понятий под редакцией А. Н. Николюкина: *Герои, называемые "байроническими", обладали такими чертами, как: отрицание общепринятых норм, неприятие их, обособленность от общества, даже противостояние общества и героя. Это были герои-изгои, одиночки, обладающий яркой индивидуальностью. Байронический герой совершенно не похож на других. Он относится к миру совершенно иначе, чем другие люди.*

*Такой герой разочаровался в жизни, его не устраивает окружающая действительность, он пытается уйти, абстрагироваться от нее (Корсар). Байронический герой- воплощение духа эпохи, который появился в ходе наблюдений Дж. Г. Байрона над людьми его времени.*

Можно ли назвать Каина "байроническим героем"? Почему?

- 5) В чём проявляется бунт Каина? Почему этот бунт происходит?

## РАБОТА В МИНИ ГРУППАХ

Класс делится на четыре мини-группы, каждой группе выдается карточка с цитатами из мистерии Дж. Г. Байрона "Каин".

Задание: дать мини-анализ цитаты. Участники из других мини-групп задают вопросы, комментируют.

Карточка №1	Карточка №2	Карточка №3	Карточка №4
<p><u>Каин</u> Мне не о чем молиться. <u>Адам</u> И не за что быть благодарным? <u>Каин</u> Нет".</p>	<p><u>"Каин</u> И это жизнь! Трудись, трудись! Но почему я должен Трудиться? Потому, что мой отец Утратил рай. Но в чём же я виновен?"</p>	<p><u>"Каин</u> А мы с тобой - кто мы? <u>Люцифер</u> Мы существа, Дерзнувшие сознать своё бессмертье. Взглянуть в лицо всесильному тирану..."</p>	<p><u>"Люцифер</u> Ты всё же мой: непоклоненье богу Есть поклоненье мне."</p>

8. Подведение итогов урока. Ребята! Хочу сказать вам всем спасибо за сегодняшнее занятие! Вы хорошо поработали! Вы довольны своей работой?

### 9. Рефлексия:

Учащимся выдаются карточки черного, красного и белого цвета. На чёрной карточке они пишут то, что не понравилось им на занятии, на белой-то, что понравилось. На красной пишут то, на что хотелось бы обратить внимание, что осталось непонятным, показалось очень сложным, чему, возможно, хотелось бы уделить время в начале следующего занятия.

10. Домашнее задание. На следующем уроке планируется провести конкурс выразительного (или наизусть) чтения стихотворений цикла "Еврейские мелодии" и фрагментов мистерии "Каин". Можно подготовить небольшие инсценировки (2-3) в мини-группах, заранее распределив роли и подготовив тексты. Чтение стихотворений можно сопровождать комментариями к ним, обсуждением.

